

# SPIEZINFO

16. Jahrgang

Januar 2012

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Martin Wells**

Abteilungsleiter Bauverwaltung



**Ihr Carrossier  
für den Fall  
aller Fälle**

## Die moderne Verwaltung

### Liebe Leserin, lieber Leser

Ich wünsche Ihnen ein gutes neues Jahr und freue mich, Ihnen in dieser Ausgabe des SpiezInfo die Bauverwaltung der Einwohnergemeinde Spiez etwas näher vorzustellen. Spiez, als regionale Zentrumsgemeinde, wichtiger Verkehrsknotenpunkt, Wohn-, Arbeits- und Tourismusort mit 5 Bäuerten, stellt an eine Bauverwaltung vielfältige, komplexe und spannende Anforderungen. Ich freue mich, als neuer Bauverwalter diese Aufgaben zukünftig anzugehen und für unsere Bürgerinnen und Bürger einen zuverlässigen Dienstleistungsbetrieb zu führen. Es ist mir ein Anliegen, der Gemeinde im Bau- und Werkhofbereich einen optimalen Service Public zu bieten. Dieser Dienstleistungsgedanke ist aus meiner Sicht eine Grundvoraussetzung einer modernen Verwaltung und wir versuchen täglich diesem Aspekt gerecht zu werden. Dies ist nur möglich dank unserem gut funktionierenden Team – welchem ich hiermit herzlich für seinen täglichen Einsatz und die gute Zusammenarbeit danke. Es ist mir ein grosses Anliegen, meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern an dieser Stelle ein herzliches «merci!» sagen zu können, denn dies passiert in unserer Gesellschaft in der Regel zu

wenig. Es geht mir um die Anerkennung und Wertschätzung für die Arbeit, welche tagtäglich auf allen Ebenen geleistet wird. Für mich ist dies ein weiterer Pfeiler einer zeitgemässen Verwaltung.

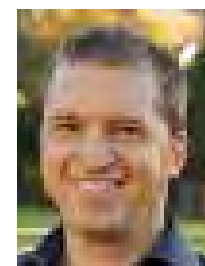
Zu den Hauptaufgaben unserer Bauabteilung gehören primär die Sicherstellung und der Unterhalt der Infrastruktur im Bereich Entsorgungswesen/Tiefbau und die Durchführung von Planungs- und Baubewilligungsverfahren. Es kommen jedoch laufend neue «Aufträge» dazu.

Durch politische «Sparmassnahmen» werden regelmässig zusätzliche Aufgaben von Bund und Kanton an die Gemeinden übertragen und auch die allgemeine Gesetzesflut und Rechtsstreite nehmen tendenziell zu.

Wir sind bestrebt, unsere zentralen Aufgaben für die Einwohnerinnen und Einwohner von Spiez trotz dieser Entwicklungen weiterhin möglichst ungeschmälert und wirtschaftlich anzubieten. Ganz im Sinne einer modernen (Bau-)Verwaltung.

Ihnen wünsche ich einen schneereichen, schönen Winter mit viel Glück, Erfolg und guter Gesundheit im 2012!

Martin Wells



Martin Wells  
Abteilungsleiter  
Bauverwaltung

### Impressum

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigrist, Fabian Schneider, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktioneller Berater) Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez Insetate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Christina Ritler, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 Druck ILG AG, Druckerei&Verlag, 3752 Wimmis Titelseite Martin Wells, Abteilungsleiter Bauverwaltung Fotograf Markus Reinhard, Hondrich Auflage 7'250 Expl. Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976

Beiträge per Mail an:  
[spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)

Annahmeschluss:  
Donnerstag,  
12. Januar 2012

**Auto-Lack-Design**

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

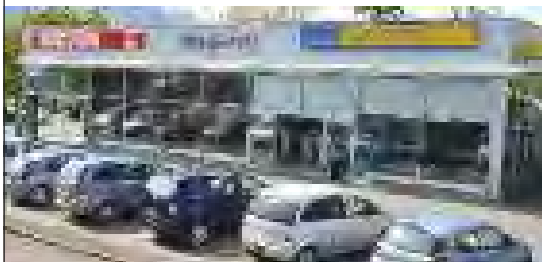
**VSCI** Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

# Garage **SchneiterAG**

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung



Wir leben Autos.



**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 55 55**  
**www.schneiterag.ch**

## ► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung  
mit einem

# DSL

oder einem

## regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss

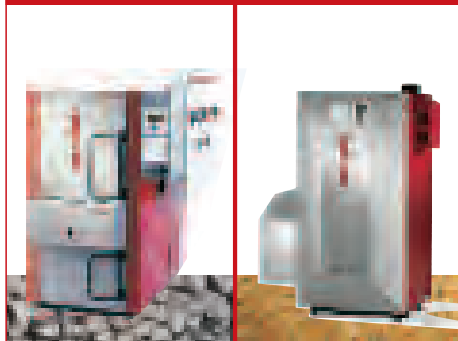
## Offerte und Ausführung

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
**3702 HONDRICH**

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

# HOLZ - SONNE - LIEBI

zuverlässig heizen seit 1956



**Holzheizkessel  
Aspiro TL 35**

**Pelletheizkessel  
LPK 15**



**Solarkollektoren  
LNC / Harmony**

**Schwedenofen  
HWAM 3620**



**Luft Wasser Wärmepumpe  
NIBE Split**



**Liebi LNC AG**  
Burgholz  
3753 Oey-Diemtigen  
Telefon 033 681 27 81  
Telefax 033 681 27 85

**www.dieHeizung.ch**

### GEMEINDEINFORMATIONEN 7

Die Bauabteilung	7-9
Öffnungszeiten über Neujahr	9
Peter Stalder verlässt die Bauverwaltung	10
Rasche Integration von jungen Erwachsenen	11-12
Neujahrsapéro im Schloss Spiez	12
Tipps: Sicher durch den Winter – ohne Sturz	13
Jungfrauregion: 10% Ermässigung auf Skipässen	13
Neues Verkehrskonzept – Jetzt liegt konkret etwas vor	14-15
Voranschlag 2012 – Aufwandüberschuss von 650'650 Franken	16-17
Ein Dankeschön unseren SteuerzahlerInnen	17
News aus der SpiezInfo-Küche	18-19

### INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITIK 21

<b>Innovationen</b>	2. Innovationspreis für Spiezer Vereine	21
<b>Spiez Marketing</b>	Rückblick Spiez Marketing AG 2011	23
<b>Gewerbe-Info</b>	Acustix Unterseen und Spiez Bücherperron, Spiez	25 27
<b>Kultur</b>	Bibliothek Spiez Pia Hutli – Kultur im Regezkeller Kulturspiegel Spiez Othello DorffHus Spiez Spiezer Agenda 21 / Intern. Frauentreff	31 33 35 37 39 41

<b>Verschiedenes</b>	Zinigchor Spiez Trachtengruppe Spiez-Wimmis claro Laden Spiez SpiezSolar	43 45 47 49
<b>Gesundheit</b>	vitaswiss Kneippverein Berner Oberland	51 53
<b>Musik</b>	Jugendsinfonie-Orchester Arabesque Kammermusik-Konzerte Hondrich Interlaken Classics	55 56 57
<b>Sport</b>	Senioren-schach Spiez Volleyballclub Spiez Heian Budo Spiez Turnverein Spiez / JUTU Spiez	59 61 63 65

<b>Politik</b>	Frauenforum Spiez Freies Spiez EVP Spiez	67 69 71
----------------	--	----------------

<b>Kirche</b>	Christliches Lebenszentrum Spiez Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez Reformierte Kirchgemeinde Spiez Pfarrei Bruder Klaus Spiez Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez	73 75 76 77 79
---------------	--	----------------------------

<b>Kurse</b>	Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	83
--------------	--	----

### Wettbewerb Veranstaltungen 82 84-86

### In Notfällen

Polizei	117
Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Notfallapotheke	079 668 01 91

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

### Abfuhrkalender Januar 2011

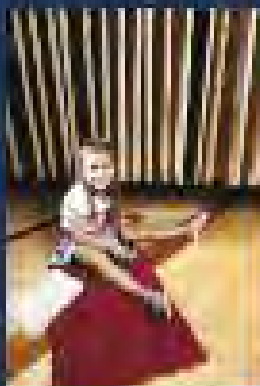
Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2011 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	5	12	19	26	
	Kreis 2	3	10	17	24	31
Grünabfuhr			9		23	
Papierabfuhr		4		18		
Kartonabfuhr *	Kreis 1		11			
	Kreis 2				25	

# GASSER

Bodenbeläge - Vorhänge - Beschattungen - Insektenschutz

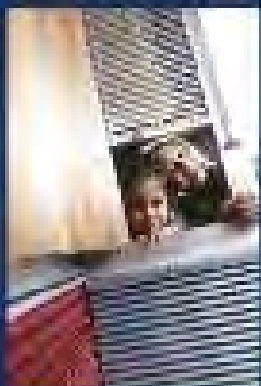
Das Fachgeschäft in Spiez für mehr Wohnqualität!



Parquet | Leinwand | Parkett  
Linoleum | PVC | Marmor



Tüll- und Ölküchenvorhänge  
Roll-Vorhänge | Gardinen

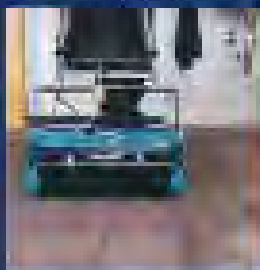


Plissees | Jalousies | Rollläden  
Vertikal-Lamellen



Insektenschutz: Schwebenetze  
Roller | Plissees | Spannrahmen

Nicht nur Ihr Körper braucht eine Pflege...



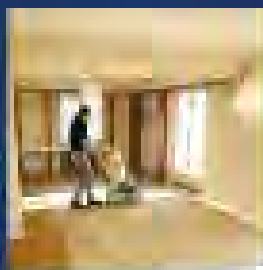
Professionelle Holzpflege von  
Spiegel, Parkett, Fliesen  
Grundreinigung von Parkett  
und Marmor



Verbleiben und Verschleiss durch  
Reinigungsarbeiten vermeiden



... und hier mit Dampf- oder  
Ultraschallreinigung



Parquet / Fliesenmethoden  
säubert, versiegelt, poliert  
und

Die Adresse: Gasser Robert | Thunstrasse 4a | 3700 Spiez

Der Kontakt: Telefon: 033 654 15 25 | Fax: 033 655 15 25 | Mobil: 079 422 90 22  
E-Mail: info@gasser-spiez.ch | www.gasser-spiez.ch



## Die Bauabteilung

### Ein Dienstleistungs- und Infrastrukturbetrieb

In unserem Verwaltungszweig arbeiten 33 Personen in den unterschiedlichsten Funktionen. In der Bauverwaltung sind dies 9 Angestellte, im Werkhof sind es 24 Personen. Zu den Hauptaufgaben der Bauabteilung gehören folgende Bereiche:

- Sicherstellung und Unterhalt von kommunaler Infrastruktur im Tiefbaubereich (u.a. Strassen, Wege, Plätze und Abwasseranlagen)
- Orts- und Raumplanung
- Baubewilligungs- und Baupolizeiwesen
- Gewässerschutz
- Baulicher Brandschutz

### Abteilungsleitung



Bildlegende von links nach rechts: Martin Wells, Abteilungsleiter seit 1.1.2012. Markus Schärer, Werkhofchef seit 1.3.1997

Meine Aufgabe als Abteilungsleiter Bau ist es, die Bauverwaltung in fachlicher, personeller und administrativer Hinsicht zu führen. Die Beratung des Gemeinderats in Baufragen und die Sicherstellung der hoheitlichen Gemeindeaufgaben bilden einen weiteren Schwerpunkt in meinem Aufgabengebiet. Weitere wichtige Tätigkeiten sind die Beratung der Vorsteher und Kommissionen Planung und Bau, der verschiedenen Abteilungen in baulichen Angelegenheiten, die Führung des Sekretariats der Bau- und Planungskommissionen und die Mitarbeit bei Projekten und in Fachgremien.

Markus Schärer ist als Werkhofchef für den Dienstzweig Werkhof zuständig. Seine Hauptaufgaben umfassen:

- Fachliche, personelle und administrative Führung des Werkhofs
- Koordination der Unterhaltsaufträge in den Bereichen:
  - Verkehrswege
  - Wasserbau
  - Öffentliche Grünanlagen
  - Abwasseranlagen
  - Organisation Winter- und Pikettendienst
  - Aufsicht über den Einsatz von Maschinen und Geräten
  - Überwachung der Abfallentsorgung
  - Mithilfe bei besonderen Anlässen (z.B. Spiezmärit, Seenachtsfest)

### Anlauf- und Kontaktstellen

**Bauverwaltung**  
Thunstrasse 6  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 33 22  
Fax 033 655 33 86  
bauverwaltung@  
gemeindespiez.ch  
www.spiez.ch

**Werkhof**  
Industriestrasse 4  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 33 70  
Fax 033 655 33 76  
werkhof@  
gemeindespiez.ch  
www.spiez.ch

## Bauverwaltung

Bildlegende von links nach rechts: Peter Zingg (Fachbereich Umweltschutz, Energie), Claudia Schmid (Verwaltungsangestellte), Daniel Bitterli (Tiefbau, Gewässerschutz), Martin Wells (Bauverwalter), Marc Lamparth (Hochbau, Baupolizei- und Baubewilligungswesen), Kerstin Jezler (Verwaltungsangestellte), Ueli Schneider (Planung), Peter Stalder (Tiefbau, Gewässerschutz), Jürg Ammeter (Brandschutz, Baukontrolle, Baupolizei). Roland Dietrich (Tiefbau, Gewässerschutz) fehlt auf dem Bild.



Das Team der Bauverwaltung ist für die folgenden Aufgaben zuständig:

- Durchführung der Baubewilligungsverfahren (inkl. Bauberatung)
- Raum- und Ortsplanung
- Baupolizei und Baukontrolle
- Gewässerschutz
- Brandschutz
- Gemeindestrassen (Unterhalt und Bau)
- Abwasseranlagen (Unterhalt und Bau)
- Abfallwesen
- Umwelt- und Naturschutz
- Koordination mit den Werkpartnern im Bereich Tiefbau
- Baustatistik / Registerharmonisierung
- Fachliche Beratung des Gemeinderates und der Bau-, Umwelt- und Planungskommission

In nächster Zeit stehen in unserer Gemeinde im Bereich Bau verschiedene grössere Projekte an, wie z.B.:

- Erneuerung Regenwasserleitungen Oberlandstrasse/Seestrasse
- Abschluss der Ortsplanungsrevision
- Realisierung Wärmeverbundnetz Spiez
- Überarbeitung GEP (generelle Entwässerungsplanung)
- Installation/Einrichtung eines GIS (Geo-Information System)
- Projekt Let's Swing (Umgestaltung Oberlandstrasse)
- Überbauungsordnung Angolder/Faulenbachweg
- Weiterführung der Fremdwasserkampagne (Entlastung Kanalnetz)
- Entlastungsprojekt Dorfbach Faulensee
- Strassenbeleuchtungskonzept

Neben dem Tagesgeschäft bildet die Bearbeitung dieser Projekte einen weiteren Bestandteil unseres Aufgabengebiets.

## Werkhofleitung



Bildlegende von links nach rechts: Ueli Turtschi (Kehricht, Festmaterial, Märkte), Andreas Wolf (Stv. Werkhofchef), Markus Schärer (Werkhofchef), Markus Balz (Werkstattchef), Eveline Joehr (Sekretariat)

Der Dienstzweig Werkhof ist für den Unterhalt der Infrastrukturanlagen (Strassen, Wege, Plätze, Kanalisationsleitungen und dgl.) zuständig. Ebenfalls gehört die Grünpflege, der Winter- und Pikettdienst und die Abfallentsorgung sowie die Mithilfe bei öffentlichen Anlässen in das Aufgabengebiet dieses Dienstzweiges.

## Werkhofteam



Bildlegende von links nach rechts: Kurt Bühlmann, Alfred Wenger, Andreas Wolf, Antonio Duarte, Simon Beetschen, Ueli Turtschi, Rolf Henzelmann, Guido Hochstrasser, Stefan Hunger, Werner Bieri, Markus Balz, Karl Haussener, Beat Sarbach und Eveline Joehr. Ruedi Zurbrügg, Martin Jost, Martin Greber, Erich Briggen, Tanja Müller, Ruedi Michel, Antonio Jurillo, Res Beyeler und Martin Zurbrügg fehlen auf dem Bild.

Martin Wells  
Abteilungsleiter Bau

## Öffnungszeiten über Neujahr

### Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern einen guten Rutsch

**Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Neujahrstage wie folgt geöffnet:**

- Dienstag, 27. Dezember bis Freitag, 30. Dezember: Normale Öffnungszeiten
- Montag, 2. Januar: Geschlossen
- Ab Dienstag, 3. Januar, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten

Der Werkhof bleibt vom 26. Dezember bis 8. Januar geschlossen. Der Winter-Pikettdienst ist gewährleistet. Ab 9. Januar gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Der Gemeinderat

## Peter Stalder verlässt die Bauverwaltung

### Wir sagen Danke



**Auf Ende Januar 2012 wird Peter Stalder die Gemeindeverwaltung Spiez verlassen und bei der IBI AG in Interlaken eine neue berufliche Herausforderung annehmen. Er hat den Bereich Tiefbau und Gewässerschutz in der Bauverwaltung Spiez während den letzten 11 Jahren mit viel Initiative und Engagement ausgefüllt.**

Am 1. November 1985 hat Peter Stalder seine Arbeit als Werkhofchef bei der Gemeinde Spiez begonnen, nachdem er ca. 5 Jahre als Bauführer in der Frutiger AG Bern angestellt war. Er führte den Werkhof Spiez bis ins Jahr 1997 und wechselte anschliessend in die Gemeindeverwaltung. Dort arbeitete er vorerst zu 60% für die Sozialen Dienste und zu 40% für die Bauverwaltung. Für unsere Abteilung erledigte er damals die Übertragung und die Nachführung der Parzellen aus dem Archiv in die EDV und erstellte Listen für die Arbeitsaufträge

des Werkhofs. Neben der Mitarbeit im Bereich allgemeiner Tiefbau übernahm er das Gebührenwesen in den Bereichen Abwasser und Abfall. Ab dem 1. Dezember 2002 war er dann zu 100% bei der Bauverwaltung Spiez als Sachbearbeiter Tiefbau angestellt. Neben dem Gebührenwesen, der Liegenschaftsentwässerung und dem allgemeinen Gewässerschutz gehörten auch diverse Projekte im Bereich öffentlicher Infrastrukturanlagen zu seinem Fachgebiet.

Am 21. April 2010 hat er die Prüfung zur «Fachperson Grundstücksentwässerung VSA» erfolgreich bestanden. Wir werden Peter mit seinem Engagement, seinen wertvollen Fach- und Ortskenntnissen und seinem ansteckenden Humor sehr vermissen. Für den Einsatz in den letzten 25 Jahren danken wir von Herzen und wünschen ihm und seiner Familie für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit.

*Martin Wells, Abteilungsleiter Bau*

### Öffnungszeiten

Homepage  
der Gemeinde:  
www.spiez.ch

Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:  
Montag bis Freitag  
9–11.30/14–17 Uhr  
Donnerstag  
9–11.30/14–18 Uhr

### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch  
Schulsekretariat, 033 655 33 68  
schulsekretariat@gemeindespiez.ch  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch  
Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch  
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch  
Steuerverwaltung, 033 655 33 60

steuerverwaltung@gemeindespiez.ch  
Soziale Dienste, 033 655 33 55  
sozialdienste@gemeindespiez.ch  
Bauverwaltung, 033 655 33 22  
bauverwaltung@gemeindespiez.ch  
Werkhof, 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch  
AHV-Zweigstelle Thun, 033 225 89 47  
ahvzweigstelle@thun.ch  
Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
kjas@gemeindespiez.ch

## Rasche Integration von jungen Erwachsenen

### Ein Projekt der Sozialen Dienste Spiez, Thun und Region Jungfrau



**Die Sozialen Dienste Spiez, Thun und Region Jungfrau wollen junge Erwachsene, die Sozialhilfe beziehen, schneller ins Arbeitsleben integrieren. Potenzielle Problemfälle sollen früher bzw. rechtzeitig erkannt werden. Das nun gestartete, auf drei Jahre angelegte Projekt soll nicht zuletzt zur Senkung der Sozialhilfekosten beitragen.**

Ein im jungen Erwachsenenleben verpasster Bildungsabschluss ist schwierig nachzuholen. Der Arbeitsmarkt verlangt von jungen Erwachsenen eine hohe Bereitschaft zur Anpassung. Gelingt ihnen die adäquate Reaktion auf das flexible Umfeld nicht, sind sie rasch von Sozialhilfe abhängig, weil andere Einkommensquellen fehlen. Unter Umständen kommen sie später in Versuchung, sich in der Sozialhilfe «einzurichten». Aber auch diejenigen mit abgeschlossener Ausbildung oder Studium sind seit dem 1. April 2011 gefährdet, mindestens vorübergehend Sozialhilfe beantragen zu müssen, denn die Leistungen der Arbeitslosenversicherung für diese Kategorie haben sich markant verschlechtert (120 Wartetage nach der Ausbildung und maximale Taggeldbezug von 200 Tagen). Gemäss Sozialbericht 2010 des Kantons Bern kann rund die Hälfte der jungen Sozialhilfe beziehenden Erwachsenen keine abgeschlossene Ausbildung vorweisen. Vor diesem

Hintergrund wollen die Sozialdienste der Gemeinde Spiez, der Stadt Thun und der Region Jungfrau junge Sozialhilfebezüger/innen vorerst im Rahmen eines dreijährigen Projektes verstärkt betreuen. Als Startschuss für die Zusammenarbeit zugunsten der jungen Erwachsenen im Berner Oberland fand am 16. November eine Informationsveranstaltung in Spiez im Lötschbergzentrum statt. Die Rückmeldungen der zahlreichen Teilnehmenden (70 Personen) aus unterschiedlichsten Fachstellen waren ausnahmslos positiv.

### Beratung ausbauen – Vernetzung intensivieren

Das Projekt, welches von einer politisch zusammengesetzten Gruppe mit dem Thuner Gemeinderat Peter Siegenthaler, der Spiezer Gemeinderätin Ursula Erni und Roger Berthoud, Präsident des Sozialdienstes Region Jungfrau gesteuert wird, will in diesen drei Schwerpunktbereichen aktiv werden:

- Die Beratungszeit soll ausgebaut werden.
- Es soll stärker auf die spezifischen Bedürfnisse der Bezüger eingegangen werden.
- Die Zusammenarbeit mit anderen Fachstellen soll intensiviert werden.

«Das Thema brennt allen unter den Nägeln. Wir sind froh, dass Spiez, Interlaken

und Thun mit diesem Projekt unter der Leitung von Daniel Bock, Abteilungsleiter der Sozialen Dienste Spiez, Führung und Verantwortung übernehmen», sagt die Spiezer Gemeinderätin Ursula Erni als Vorsteherin der Sozialen Dienste. Vorgesehen ist auch eine sukzessive Mitbeteiligung der anderen Sozialen Dienste im Berner Oberland, so dass eine einheitliche Beratung und Unterstützungspraxis von Heimberg bis Meiringen realisiert werden kann.

### «Startbahn» für Abklärungen bereits realisiert

Im Rahmen der Startvorbereitungen war bereits am 22. August ein auf die spezifischen Bedürfnisse dieser Klienten ausgerichtetes Abklärungsmodul «Startbahn» der «Fondation gad Stiftung» in Thun aus der Taufe gehoben worden. Monatlich können so bis zu zehn Klientinnen und Klienten auf ihre Fähigkeiten

abgeklärt werden und anschliessend präzise den Nachfolgemodulen zugewiesen oder mit flankierenden Hilfeleistungen (Psychiatrie, IV, etc.) unterstützt werden.

### Auswertung nach drei Jahren – Kostensenkung als Zusatzeffekt

Das nun lancierte Projekt wird ausgewertet. Es soll nicht nur die rasche Rückführung junger Erwachsener in die Arbeitswelt ermöglichen, sondern auch die Sozialhilfekosten senken. Denn mit einer raschen und nachhaltigen Ablösung von der Sozialhilfe durch Aufnahme einer Ausbildung oder Integration in den Arbeitsmarkt wird die durchschnittliche Bezugsdauer der Klientinnen und Klienten erheblich verringert.

Soziale Dienste

## Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein.

Neujahrstag, 1. Januar  
10.30 bis 12.00 Uhr  
Schloss Spiez

bei schönem Wetter im Innenhof bei schlechter Witterung in der Eingangshalle.

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf das neue Jahr anzustossen.

Der Gemeinderat



## Sicher durch den Winter – ohne Sturz

### Tipps zur Vermeidung von Stürzen

**Schnee, Eis und Reifglätte gehören zu einem richtigen Winter. Doch sie verwandeln Strassen und Trottoirs in Rutschbahnen.**

Tipps zur Vermeidung von Stürzen:

- Halten Sie sich mit Gleichgewichtstraining und Übungen für Kraft, Ausdauer und Beweglichkeit fit, denn durch gezielte körperliche Aktivität können Stürze zu einem grossen Teil verhindert oder deren Folgen gemindert werden.
- Achten Sie auf genügend Bewegung im Alltag.

- Tragen Sie Schuhe mit einem guten Profil und benutzen Sie allenfalls einen Gehstock.
- Gleitschutz-Produkte unterstützen die Gleitfestigkeit von Winterschuhen. Wählen Sie solche mit dem bfu-Sicherheitszeichen.
- Gehen Sie langsam und nehmen Sie sich genügend Zeit.
- Benutzen Sie gut beleuchtete und übersichtliche Wege sowie Treppen mit Handläufen.



Abteilung Sicherheit  
bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung

## Jungfrauregion: 10 % Ermässigung auf Skipässen

[www.jungfrau.ch](http://www.jungfrau.ch)

**Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez erhalten in der Jungfrauregion eine Ermässigung von 10% auf allen Skipässen.**

Beim Vorweisen eines Ausweises mit Adresse und Wohnort (Wohnsitzbestätigung, Fahrzeugausweis etc.) erhalten Ein-

wohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez in der Jungfrauregion eine Ermässigung von 10 % auf allen Skipässen. Dies gilt für sämtliche Billette und Saisonabonnemente. Informationen über die Preise erhalten Sie unter [www.jungfrau.ch](http://www.jungfrau.ch).

Der Gemeinderat

## Jetzt liegt konkret etwas vor

### Neues Verkehrskonzept in Spiez – Let's swing?



«Let's swing» ist der Name des Umgestaltungsprojektes für die Oberlandstrasse. Das Projekt erntete in der Mitwirkung 2009 viel Sympathie. Seine Konkretisierung und die Erarbeitung eines Parkraumkonzepts für das ganze Zentrum von Spiez haben viel Zeit in Anspruch genommen. Das Projekt und seine Grundideen sind darob fast in Vergessenheit geraten. Untenstehend finden Sie einen Überblick.

#### Lötschbergplatz ohne Kreisel/Ampeln

Der Lötschbergplatz kommt künftig ohne Ampeln aus, auch auf einen Kreisel kann verzichtet werden. Drei Elemente machen dies möglich: Der Verkehr auf der Thunstrasse wird vortrittsberechtigt sein. Statt der heutigen langen Wartezeiten vor der Ampel bleibt der Verkehr

dauernd in Bewegung. Links abbiegende Autos, Velofahrer oder Fussgänger können auf dem langgezogenen Mittelbereich kurz warten, bis sich eine Lücke im Verkehr ergibt. Tempo 30 ab der Turnhallenstrasse und die vielen querenden Fussgänger sorgen für tiefe Fahrgeschwindigkeiten und viele Lücken im Verkehr, so dass genügend Zeit für die Einfahrt auf die Kantonsstrasse oder das Linksabbiegen bleibt. Bei dieser Verkehrslösung entstehen statt ungünstiger Restflächen breite, für Läden und Restaurants gut nutzbare Vorfelder. Ein Baumdach spannt sich über den Lötschbergplatz und signalisiert den Beginn des Zentrums. Schräg laufende, durch die Fahrbahn unterbrochene Streifen verstärken die Platzwirkung.

#### Schwung zwischen Lötschberg- und Kronenplatz

Das Projekt «Let's swing» lässt die Fahrbahn der Oberlandstrasse leicht zwischen den Fassaden hin und her schwingen. Dadurch entstehen zwei gleichwertige, attraktive Strassenseiten mit mal etwas breiteren, mal etwas schmälere Vorbereichen. Schräg über die Fahrbahn verlaufende «tanzende Streifen» verdeutlichen, dass die Oberlandstrasse von Fussgängern oft und gerne überquert wird. Helle, breite Randsteine grenzen das Trottoir ab und stehen im



Kontrast zum dunklen Asphalt. Dieser soll möglichst auch in die privaten Vor- und Seitenbereiche hineingezogen werden und dem Strassenraum eine grosszügige Wirkung verleihen.

#### Zeitgemässes Parkieren

Die vielen Parkplätze an der Oberlandstrasse sind zwar beliebt, bei den heutigen Verkehrsmengen aber problematisch: Für Fussgänger ist das Queren unangenehm, man wird schlecht gesehen. Wer auf die Strasse hinausfahren will, hat zwischen den parkierten Autos eine ungenügende Sichtweite. Die anspruchsvollen Parkmanöver am Hang behindern oft den Verkehr. Mit der Umgestaltung werden die Parkplätze zu Zweierpaketen zusammengefasst. Die Parkmanöver werden dadurch viel einfacher und beanspruchen die Lücken zwischen den Paketen statt die Fahrbahn. Die Fussgänger können die Strasse entspannt queren und das Einkaufen geniessen. Diese zeitgemässe Lösung erfordert die Reduktion der öffentlichen Parkplätze von 37 auf 17. Im Gegenzug soll das Parkieren künftig beim Kronenplatz, beim Friedhof und beim Schul-

haus Längenstein während der ersten Stunde gratis sein.

#### Projektauflage im Frühling 2012

Das Projekt «Let's swing» wird voraussichtlich im Frühling 2012 öffentlich aufgelegt. Der Baustart ist für 2013 geplant. Die Gemeinde und der Kanton prüfen gegenwärtig, ob auch zusätzliche Fussgängerverbindungen zwischen der Bahnhofstrasse und dem Zentrum in das Projekt aufgenommen werden sollen.

*Kreisoberingenieur  
Bauverwaltung*





## Aufwandüberschuss von 650'650 Franken

### Voranschlag 2012



Am 20. November 2011 hat das Stimmvolk von Spiez mit 83.8% Ja-Stimmen den Voranschlag 2012 beschlossen. Dieser basiert neu auf einer Steueranlage von 1.65 Einheiten und weist einen Aufwandüberschuss von 650'650 Franken aus. Im Investitionsprogramm für das Jahr 2012 sind steuerfinanzierte Nettoinvestitionen von 4.33 Mio. vorgesehen.

Die Laufende Rechnung weist für das Jahr 2012 bei Aufwendungen von 72.90 Mio. und Erträgen von 72.25 Mio. einen Aufwandüberschuss von 650'650 Franken aus. Die Selbstfinanzierung respektive der Cash flow beträgt 2.11 Mio. Die-

ser Betrag kann für die Finanzierung von neuen Investitionen verwendet werden. Geprägt ist der Voranschlag 2012 vom Projekt FILAG 2012 (Optimierung der Aufgabenteilung und Revision des Gesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich). Die Gesamtwirkung dieses Projektes führt für die Gemeinde Spiez zu einer Mehrbelastung gegenüber dem bisherigen System von 611'000 Franken, was einer Zusatzbelastung von +0.44 Steueranlagezehntel für den Finanzhaushalt von Spiez bedeutet. Nebst der Kompensation dieser Mehrbelastung wird dem Voranschlag 2012 für die Einkommens-, Vermögens-, und Vermögensge-

winnsteuern neu die Steueranlage 1.65 (alt: 1.67) zugrunde gelegt.

Die Wirkung des Projektes FILAG 2012 sowie die Senkung der Steueranlage führen zu einer um rund 900'000 Franken tieferen Selbstfinanzierung. Investitionsseitig ist das Jahr 2012 geprägt von grösseren Vorhaben im Bereich Raumplanung, Gemeindestrassennetz sowie der Sanierung des Schulhauses Hondrich. Im Gebührenbereich bleibt die Abwassergebühr unverändert bei 39 Franken pro Einwohnergleichwert und 1.70 Franken pro m<sup>3</sup> eingeleitetes Abwasser. Die Abfallgebühr beträgt neu 22 Franken (Vor-

jahr: 24 Franken) pro Einwohnergleichwert.

Der detaillierte Voranschlag 2012 kann bei der Finanzverwaltung Spiez bestellt werden. Ebenfalls liegen am Schalter bei der Finanzverwaltung Spiez Exemplare zum Bezug auf. Zusätzlich stehen im Internet unter:

[www.spiez.ch/gemeinde/verwaltung/finanzverwaltung.html](http://www.spiez.ch/gemeinde/verwaltung/finanzverwaltung.html)

weitere Informationen zum Voranschlag zur Verfügung.

Finanzverwaltung

## Ein Dankeschön unseren SteuerzahlerInnen

### Die Frist zur Zahlung der 3. Steuerrate ist vor kurzem abgelaufen.

Neben all den finanziellen Verpflichtungen, die Sie als Einzelperson, als Familie oder als Inhaber eines Betriebes sonst noch nachzukommen haben, bedeutet das Begleichen der Steuerrechnung oftmals eine grosse Belastung. Der Hinweis auf die vielfältigen Errungenschaften, die umfassenden Leistungen, die eine Gemeinde wie Spiez bereitstellen muss, vermag nur teilweise zu überzeugen, da Bürgerinnen und Bürger Grundleistungen der Infrastruktur sehr unterschiedlich in Anspruch nehmen. Steuern bezahlen bedeutet deshalb auch Solidarität mit allen unseren Gemeindemitgliedern.

Die zuständigen Organe der Einwohnergemeinde Spiez (Gemeinderat, Grosse Gemeinderat, Kommissionen, Verwaltung) nehmen ihre Verantwortung im Umgang mit öffentlichen Geldern gewissenhaft wahr und sind stets bestrebt,

haushälterisch mit den zur Verfügung gestellten Mitteln umzugehen. Finanzbeschlüsse werden auch in Zukunft mit Blick auf die verschiedenen Anliegen und Wünsche ausgewogen und nach bestem Wissen und Gewissen zum Wohle der ganzen Bevölkerung getroffen werden. Die Mittel aus dem Steuerertrag werden auch weiterhin nach klaren und strengen politischen Vorgaben eingesetzt.

Der Gemeindepräsident  
Franz Arnold



## Von Louise Bamert zu Christina Ritler, Neugestaltung der Innenseiten der SpiezInfo

### News aus der SpiezInfo-Küche

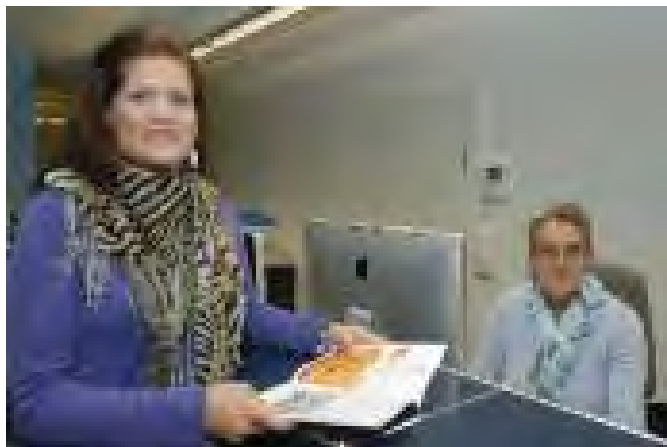
**Louise Bamert ist in Spiez bekannt als Kontaktperson der Weber AG Filiale Spiez an der Seestrasse 38, als Mitglied verschiedener Vereine und als engagierte Bürgerin. Nun wird sie nach insgesamt elf Jahren Tätigkeit bei der Weber AG pensioniert und tritt etwas kürzer.**

Vor ihrer ursprünglichen Ausbildung als Telegrafistin wurde sie als Quereinsteigerin zur Datatypistin geschult. Später erfolgte der Wechsel in die Satzproduktion, dies in allen Facetten wie Lochstreifen für Maschinensatz und Filmsatz. Danach liess Louise Bamert sich zur Werbeassistentin ausbilden und arbeitet heute vor allem im Desktop Publishing. Bei der Weber AG hat sie Werbeaufträge, Druck-

sachen, die «SpiezInfo» sowie weitere Zeitschriften und Bücher realisiert. Mit einem Flair für die elektronischen Medien ist Louise Bamert auch ins Webdesign eingestiegen und hat Webauftritte für Firmen und Vereine ermöglicht. Im Frühjahr 2005 eröffnete die Weber AG ihre Filiale in Spiez mit Louise Bamert alleine. Heute arbeitet ein fünfköpfiges Team in der Spiezer Filiale. Bei der Lancierung der «SpiezInfo» im Jahr 1997 war Louise Bamert eine wichtige Brückenbauerin zwischen dem Weber Verlag und den Spiezer Vereinen. In den letzten sechs Jahren hat Louise Bamert zusammen mit dem Team der Weber AG 70 Ausgaben der «SpiezInfo» mit insgesamt über 6000 Seiten gestaltet.

Nach einer verdienten Auszeit von drei Monaten wird Louise Bamert weiterhin als Freelancerin für die Weber AG tätig sein, allerdings nicht mehr an der Front sondern im Hintergrund. Unter anderem wird sie Fotos für die Titelseiten der «SpiezInfo» realisieren. In der neu gewonnenen Freizeit will Louise Bamert verschiedenen Hobbies wie Imkern ausüben und ihr politisches Engagement künftig im Grossen Gemeinderat Spiez der älteren Generation widmen. Daneben wird sie auch mit ihrem Camper an entlegene Orte fahren und fremde Länder und Kulturen kennenlernen. Für die

Christina Ritler und Louise Bamert in der Filiale an der Seestrasse in Spiez.



Louise Bamert und Christina Ritler in der Produktionsphase der «SpiezInfo».

«SpiezInfo» und alle Werbemittel und Drucksachen aus Spiez wird weiterhin Sibylle Dräyer und neu Christina Ritler zuständig sein. Sibylle Dräyer ist bereits seit 11 Jahren Ansprechperson für die «SpiezInfo»-Kunden. Zusammen mit ihr wird Christina Ritler, gebürtige Walliserin aus Blatten im Lötschental, die «SpiezInfo» und weitere Werbemittel gestalten und realisieren. Die 25-Jährige ist seit drei Jahren als Polygrafin im Weber-Team in Spiez tätig, wo sie sich bisher für «BödeliInfo» und «BrienzInfo», sowie zahlreiche Websites und Werbemittel verdient gemacht hat. Sie wird nun als Nachfolgerin die Aufgaben von Louise Bamert übernehmen. Eben von einer längeren Reise aus Australien und Neuseeland zurückgekehrt, hat sie die vorliegende Ausgabe der «SpiezInfo» vollumfänglich realisiert. Und, wie Sie sicher bemerkt haben, hat sie das Heft neu gestaltet und die grafische Darstellung modernisiert.

Die Weber AG wünscht Louise Bamert für die Zukunft alles Gute und Christina Ritler viel Freude bei der Produktion der künftigen «SpiezInfo»-Ausgaben und weiterer Aufträge aus Spiez.



Von unten nach oben: Die Gestalterinnen der Filiale Weber AG Werbeagentur & Verlag in Spiez: Christina Ritler, Louise Bamert, Cornelia Wyssen, Nina Ruosch, Margreth Zuber, Sibylle Dräyer, Administration und Kundenberaterin SpiezInfo, Adrian Aellig, Bildbearbeitung SpiezInfo und Weber Verlag.

**OPTIK 1**  
LEISTUNGS-VERBUND  
*...bei über 450 Optikern!*

## Top aussehen zum Sparpreis!

**Komplette Brille inklusive Qualitäts-Kunststoffgläser.\***  
**Ideal als Erst-, Zweit-, Ersatz- oder Lesebrille.**

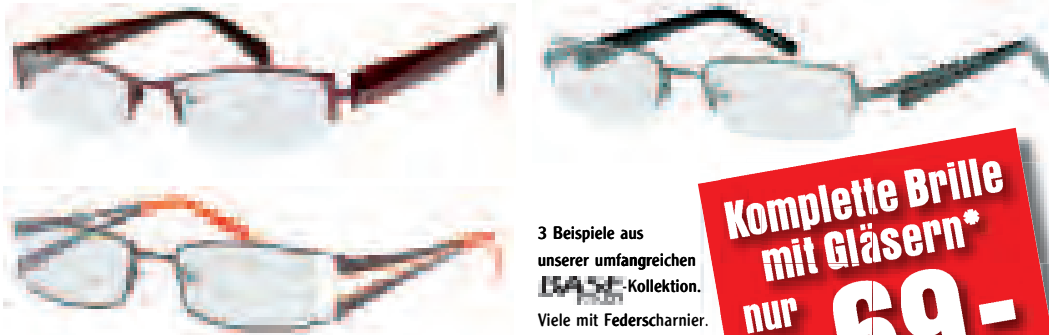
Kunststoff-Einstärkengläser in Ihrer Sehkraft für Ferne oder Nähe.

Komfortabel, da bis zu 50% leichter als Mineralgläser.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine Vielzahl weiterer Einstärkenglas-Varianten und Qualitätsstufen zu sensationellen Preisen.

\*Bis 1 - 4 dpt/cyl + 2 dpt

Abbildungen beispielhaft!



3 Beispiele aus unserer umfangreichen **BASE** Kollektion. Viele mit Federscharnier.

**Komplette Brille mit Gläsern\* nur Fr. 69,-**

STREIT OPTIK  
Kronenplatz  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 21 25  
www.streit-optik.ch

**STREIT OPTIK**  
*gut aussehen!*

Wir sind gerne für Sie da:  
Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr

## 2. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

### Innovationspreis für die Spiezer Vereine

#### Ausschreibung für innovative Vereinsideen

Als Honorierung der Freiwilligenarbeit mit ihrem hohen gesellschaftlichen Wert schreiben die Herausgeber der Spiez-Info (Gemeinde Spiez, Weber AG Verlag) mit Unterstützung der AEK Bank 1826 Spiez den jährlich zur Vergabe stehenden Spiezer Innovationspreis für Vereine aus.

Die SpiezInfo und die AEK Bank 1826 Spiez unterstützen die Siegervereine mit einem jährlichen Betrag von

Fr. 4'000.- für den 1. Preis/Sieger  
Fr. 500.- für den 2. Preis  
Fr. 250.- für den 3. Preis

Die Ausschreibung des Innovationspreises findet in den November- und Dezemberausgaben der SpiezInfo mit der Eingabefrist per 31. Januar 2012 statt. Die Jury bestimmt bis Mitte Februar die Projekte, die zur Wahl stehen. In der SpiezInfo März werden die Projekte publiziert und die Leser erhalten in der gleichen Ausgabe eine Stimmkarte mit der Nennmöglichkeit von drei Projekten. Die

Karten werden ausgewertet und bis 20. März 2012 entscheiden die Jury, bestehend aus Franz Arnold, Konrad Sigrist, Heinz Maibach, Jolanda Brunner, Matthias Harte, Christian Willi, Annette Weber sowie die Resultate aus dem Publikum über die Vergaben, welche dann in der Aprilausgabe der SpiezInfo publiziert werden. Die Preise werden von der AEK Bank 1826 Spiez gesponsert.

Die Bedingungen für die Vereine sind:

- Der Verein muss seinen Sitz in der Gemeinde Spiez haben.
- Der Verein muss zum Zeitpunkt der Eingabe gegründet sein und über Statuten verfügen.
- Das Formular muss vom Vereinspräsidenten unterzeichnet werden.
- Das Projekt muss «Neuheitscharakter» für Spiez haben.
- Das Projekt muss im Jahr 2012 realisiert werden.
- Ein Vertreter des Vorstandes muss an der Preisverleihung vom 7. Dezember 2012 anwesend sein.

**Weitere Auskünfte**  
Bei Fragen steht Ihnen das Redaktionsteam SpiezInfo per Mail unter [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) gerne für Auskünfte zur Verfügung.

**Formulare**  
Das Ausschreibungsformular steht auf der Website [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) für den Download zur Verfügung. Das Formular ist auch in der Geschäftsstelle Weber AG/SpiezInfo an der Seestrasse 38 erhältlich. Bitte beachten Sie die Eingabefrist bis 31. Januar 2012.

#### GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen. Viel Erfolg.

Aus Erfahrung

**AEK**  
BANK 1826

## Komfortable Elektrogeräte für gemütliche Winterabende



Das Kombigerät mit leistungsstarkem Multirechaud geeignet für Fondue-Caquelons, Chinoisepfannen und Woks

Fr. 129.–



Racletteofen 8er Vario, einseitig/beidseitig schwenkbar

Fr. 179.–

Wir bieten auf Sommer 2012 eine abwechslungsreiche  
**Lehrstelle als Detailhandelsfachmann/frau EFZ an.**  
Bewerbung bitte mit aktuellem Multicheck senden.

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 62 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER

## Rückblick Spiez Marketing AG 2011

**Wir bedanken uns bei allen Partnern für die erfolgreiche Zusammenarbeit im 2011. Zusammen mit Euch konnten wir zahlreiche Projekte erfolgreich umsetzen! Hier ein Auszug der Highlights:**

- Das Spiezer Zügli transportiert mehr als 10'000 Gäste. Seit Bestehen des Zügli ist dies ein absolutes Rekordergebnis!
- Der neue Bucht-Kiosk begeistert Einheimische und Gäste. Die neuen Pächter konnten ein erfolgreiches erstes Betriebsjahr verzeichnen und überzeugen durch viel Kreativität.
- Beach Soccer fesselt das Publikum! Der Anlass weckte regional und national Medieninteresse und wurde zur Zufriedenheit des Publikums, der Partner und der Anwohner durchgeführt. Fortsetzung folgt.
- Im Info-Center Spiez und Tourismusbüro Faulensee wurden die Gäste zur Zufriedenheit bedient. Pro Tag werden durchschnittlich 60 Kunden am Telefon oder Schalter bedient.
- Engagiert. Freiwillig – Kraftvoll für Spiez! Die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit ist aufgebaut und operativ. Die Vermittlungsplattformen wurden geschaffen und werden bereits regelmässig genutzt.
- Spiezer Identitätsprodukte sind da und eine Verkaufsplattform unter der Marke Spieziell ([www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch)) ist geschaffen.
- Das erste Winterpauschalangebot ist lanciert und beworben. Das Mailing wurde an über 10'000 Direktempfänger geschickt.
- Der WGA-Auftritt gemeinsam mit SPIEZaktiv wirkt nachhaltig. Thematisch standen die beiden Projekte Koordination Freiwilligenarbeit und Spieziell im Zentrum.
- Die punktuelle Weihnachtsbeleuchtung strahlt und provoziert positives Echo.
- Der Kraftort am Wasser lebt. Die neue Wort-Bild-Marke wurde erfolgreich inszeniert und ist unter der Bevölkerung weitgehend akzeptiert.
- Ortsmarketing ist Kommunikation. Über folgende Kanäle haben wir Partner, Bevölkerung, Medien über unser Wirken auf dem Laufenden gehalten: 4 x Partner-Newsletter «SpiezLetter», 4 x Medien-Newsletter «SpiezNews», 8 Medienberichte zu spezifischen Themen, 23 Seiten Beiträge im SpiezInfo, 6 Radiospots auf Radio Rottu Oberwallis, diverse Radio- und Zeitungsgesprächen.

Spiez Marketing AG  
Info-Center Spiez  
Bahnhof, Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez.ch

# Einfach persönlicher



**schönegggarage**

Oberlandstrasse 94 • 3700 Spiez  
Tel. 033 888 30 10 • [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

*Einfach persönlicher  
Seit 40 Jahren*



[ford.ch](http://ford.ch)



## Gutes Hören macht fit!

**Zu Unrecht wird das Hören immer wieder unterschätzt. Das drückt sich aus im sorglosen Umgang vor allem junger Menschen mit ihrem Gehör und in der Verschleppung teilweise auffälliger Hörminderungen bei Erwachsenen.**

Das Gehör ist in der Natur das wichtigste Sinnesorgan für die Orientierung und die Sicherheit. Es ist immer im Einsatz und warnt die Lebewesen vor Gefahren, sogar im Schlaf. Das ist möglich, weil die Ohren immer offen sind. Sie können aber nicht nur leiseste Geräusche wahrnehmen, sie können auch die Richtung vermitteln, aus der die Laute kommen. Damit sind sie ein unverzichtbares Instrument für das Überleben in der Natur und die Orientierung in der Zivilisation. Dabei unterstützen die Ohren sogar die Augen: Erst das Geräusch lenkt in vielen Fällen den Blick.

Sicherheit gibt das gute Hören aber auch in allen Situationen des täglichen Lebens. Sei es beim Einkaufen, in Beratungsgesprächen bei der Bank oder beim Arzt oder einfach, wenn man unterwegs nach dem Weg fragt. Auch in Unterhaltungen ist gutes Hören unumgänglich, um zu verstehen und um offen zu sein für die Zwischentöne, die vielfach in der Wortwahl und in den Betonungen liegen. Fitness gilt nicht nur für den Körper, sondern auch für den Geist. Schnelle Reaktionen und Antworten auf Gesagtes gelten als sympathisch, intelligent und zeugen von schnellem Denkvermögen. Das funktionierende Gehör hilft dabei. In Bruchteilen von Sekunden – die Techniker sprechen auch von Echtzeit – werden sämtliche akustische Informatio-

nen ausgewertet. Das ist die Basis für das richtige Verhalten in unerwarteten Situationen und die richtigen Antworten auf unvorbereitete Fragen. Menschen können durch schlechtes Hören diese Fähigkeiten regelrecht verlieren. Die geistige Fitness lässt langsam nach, weil die entsprechenden Reize und Anregungen ausbleiben. Und was noch schlimmer ist, diese Veränderungen werden auch von der Umwelt bemerkt. Deshalb raten die Hörexperten dringend zu regelmässigen Überprüfungen des Hörvermögens, um genau diese Entwicklungen zu verhindern. Bleiben Hörminderungen über längere Zeit unverändert, verringern sich auch die entsprechenden Gehirnaktivitäten. Damit es gar nicht so weit kommt, müssen Hörminderungen rechtzeitig erkannt und behandelt werden. Lassen Sie Ihr Hörvermögen bei Acustix testen. Das ist kostenlos – und ein erster Schritt, lebenslang geistig fit zu bleiben und mit im Leben zu stehen.



Sven Ruchel  
Hörgeräte-Akustiker  
Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
[unterseen@acustix.ch](mailto:unterseen@acustix.ch)  
[www.acustix.ch](http://www.acustix.ch)

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
[spiez@acustix.ch](mailto:spiez@acustix.ch)



«Zwäg» sein und das Leben geniessen:  
gut hören hält fit!

# Januar-Angebot

Ab 9. Januar 2012 bieten wir stark verbilligte Ausstellgeräte an:

Einbau-Kühlschränke

Gefrierschränke

Pfannen

Wäschetrockner

Geschirrspüler

Racletteöfen

Heizlüfter

Küchenmaschinen

Waschmaschinen

Kaffeemaschinen

Luftbefeuchter

Staubsauger

Wasserkocher

Toaster

Mikrowellen-Geräte

und vieles mehr ...

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

## 22 Britannia Road

England, kurz nach dem Ende des 2. Weltkrieges, Silvana steigt mit dem kleinen Aurek aus dem Zug. Sie kommt aus Polen, weiss nichts über ihre neue Heimat und spricht nur polnisch. Gleich wird sie ihren Mann Janusz treffen, sechs Jahre haben sie einander nicht mehr gesehen. Silvana hat einiges erlebt in den Kriegsjahren, schlimme Dinge. Noch weiss sie nicht wieviel davon sie Janusz erzählen kann und will.

Auch Janusz ist nervös während er am Bahnhof auf seine Frau wartet. Wird er sie wiedererkennen, werden sie nach den Jahren der Trennung wieder zueinander finden? Er hat ein Haus gekauft, alles ist vorbereitet, um mit seiner Familie ein neues Leben zu beginnen. Er hat Jahre der Entbehrungen hinter sich,

während der letzten Kriegsjahre hat er als Pilot bei der britischen Armee gedient. Silvana und Janusz bewahren vorerst viele Geheimnisse voreinander. Der Krieg wird möglichst verdrängt, bis sich das Schweigen nicht mehr aufrecht erhalten lässt, erst dann gibt es Hoffnung, dass die Wunden doch noch heilen werden. *Eine sehr feinfühlig erzählte Geschichte eines kriegsversehrten Paares, spannend und berührend.*



22 Britannia Road  
Amanda Hodgkinson  
DTV Verlag, Fr. 21.90  
ISBN 978-3-423-24897-6

**Buchbesprechung von**  
**Regula Fankhauser**  
**Buchhandlung Bücherperron**  
**Schlaefli & Maurer AG**  
**Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez**  
**Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94**  
**[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)**  
**[www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch)**



**Viel Glück im neuen Jahr!**

Die Raiffeisenbank Thunersee-Süd wünscht allen ein erfolgreiches und glückliches neues Jahr.

**Raiffeisenbank Thunersee-Süd**  
Spiez Leissigen Krattigen  
Telefon 033 655 88 88  
[www.raiffeisen.ch/thunersee-sued](http://www.raiffeisen.ch/thunersee-sued)

**RAIFFEISEN**



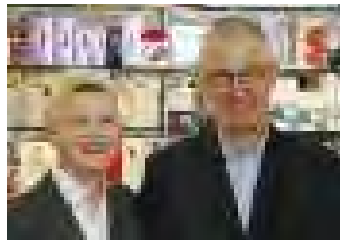
# apotheker drogerie spiez

**Liebe Kundin  
Lieber Kunde**

Nach 40-jähriger erfolgreicher Tätigkeit in Spiez, in welcher aus unserer einstigen Drogerie Neuenschwander eine grosse Apotheke Drogerie mit angegliederter Parfümerie entstanden ist, freuen wir uns auf unsere Pensionierung.

Unsere Zeit in Spiez, die vielen persönlichen Gespräche und schönen Begegnungen werden uns in bester Erinnerung bleiben. Wir bedanken uns ganz herzlich für das Vertrauen und die Kundentreue, welche Sie uns entgegengebracht haben.

Das aufgebaute Vertrauensverhältnis in allen Fragen betreffend Ihrer Gesundheit und Ihres Wohlbefindens werden unsere Nachfolger Frau Silvia Kohler und Herr Christian Hänni gerne kompetent weiter pflegen.



**In diesem Sinne: Auf bald und herzlich willkommen!  
Gertrud und Peter Neuenschwander**



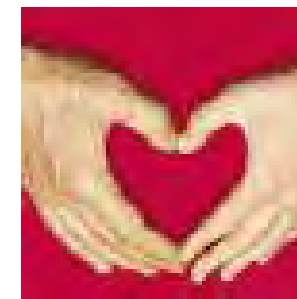
# apotheker drogerie spiez

**Wussten Sie, dass wir eine von der schweizerischen Herzstiftung zertifizierte HerzCheck-Apotheke sind?**

Der HerzCheck gibt Ihnen Aufschluss über Ihr persönliches Risikoprofil. Er besteht aus:

- einer kurzen Befragung
- Cholesterinmessung
- Blutdruckmessung
- Blutzuckermessung

Ihr individuelles Risikoprofil wird mit Empfehlungen in Ihrem persönlichen Herz-Pass eingetragen. Sie können diesen Pass für spätere HerzChecks wieder verwenden.



**Wir bieten Ihnen zum Preis von nur CHF 25.00 (anstelle des regulären Preises von CHF 39.00) einen Herzcheck mit Beratung an\*.  
Sie sparen CHF 14.00.**

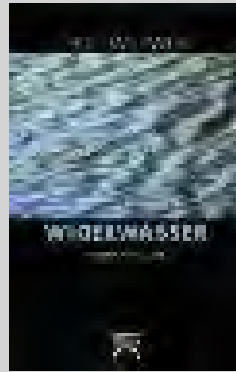
**Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen.**

\* Voranmeldung zwingend

Mittwoch, 18. Januar 2012  
20 Uhr, Bibliothek Spiez  
Eintritt Fr. 10.–



Paul Wittwer ist 1959 im Emmental geboren und aufgewachsen. Hat sich nach seinem Medizin-Studium und der Ausbildung zum Allgemeinmediziner mit seiner Familie in Oberburg bei Burgdorf niedergelassen. Nach den sensationellen Erfolgen «Eiger, Mord & Jungfrau» – der Roman belegte 26 Wochen die Schweizer Bestsellerliste – und «GIFtNAPF», der inzwischen nur noch als Taschenbuch erhältlich ist, ist im Oktober 2011 sein dritter Kriminalroman «Widerwasser» erschienen.



## Paul Wittwer Lesung «Widerwasser»

Schwierigkeiten begleiten Mauro Matter seit seiner Kindheit. Nicht immer trifft ihn das Pech unverschuldet. Kurz vor der Facharztprüfung gerät er beruflich und privat in eine Sackgasse. Da fällt ihm die Chance für einen Neuanfang buchstäblich vor die Füße. Limacher lässt sich in wichtigen Fragen von seiner Nase leiten. Entsprechend oft hat er eins draufgekriegt und ist nun etwas angeschlagen. Trotz beruflicher Neuorientierung droht dem Fahnder der Kantonspolizei die Midlife-Crisis. Anstatt Umzugskisten auszupacken, sitzt er lieber im Nullpunkt, seinem Stammlokal. Gut hingegen läuft es für Vincenzo Lo Russo. Der Erfolg macht den Camorra-Boss, genannt die Katze, schier unantastbar. Die Lebenslinien dieser drei Männer werden durch einen spontanen Entscheid Matters unabsichtlich miteinander verstrickt...

Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch



## Das Team der Bibliothek Spiez wünscht Ihnen ein angenehmes und glückliches neues Jahr!

### Zeitschriften

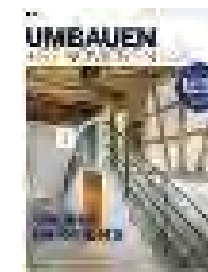
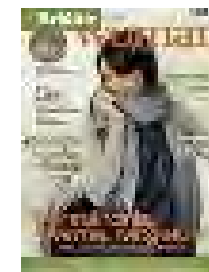
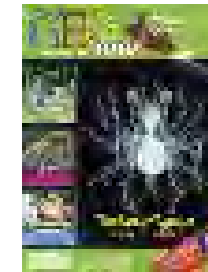
In der Bibliothek haben wir über 35 Zeitschriften abonniert. Ausleihbar sind fast alle Hefte mit Ausnahme der jeweils neuesten Ausgabe. Hier eine Auswahl der aufliegenden Zeitschriften.

#### Öffnungszeiten über Neujahr

- Samstag, 31. Dezember 2011 geschlossen
- Sonntag, 1. Januar 2012 geschlossen
- Montag, 2. Januar 2012 geschlossen
- ab Montag, 3. Januar 2012 normale Öffnungszeiten

#### Öffnungszeiten

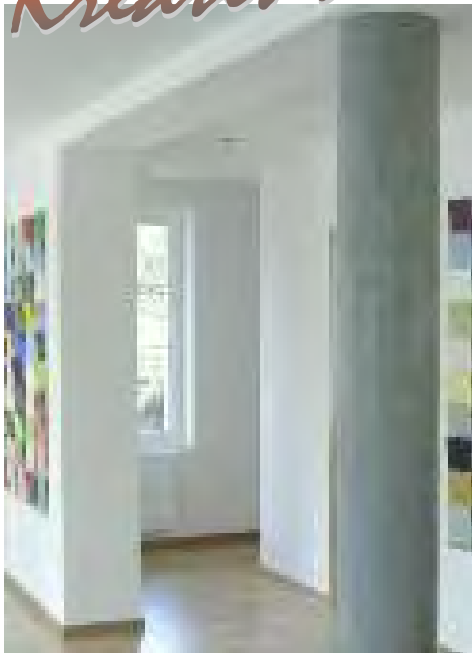
Montag		14–19 Uhr
Dienstag		14–19 Uhr
Mittwoch	09–11 Uhr	14–19 Uhr
Donnerstag		14–19 Uhr
Freitag		14–19 Uhr
Samstag	10–14 Uhr	







*Kreativ am Bau seit 1892*



**marty** AG Spiez

Maler- und Gipsergeschäft

Thunstrasse 40, 3700 Spiez, Tel. 033 654 13 21, martyagspiez.ch, info@martyagspiez.ch

*RebbauSpiez*  
UND PIA HUTZLI

## Programm Januar und Februar 2012

### Kultur im Regezkeller

Freitag, 13. Januar 2012

**DUOCALVA**

Heute Abend: Zauberflöte!

Cello – Comedy  
mit Alain Schudel und Daniel Schaerer



Wird in der Oper üblicherweise geliebt und gestorben, so darf an diesem Abend auch einfach gelacht werden. Zwei Aushilfscellisten warten im Orchestergraben auf das eingeladene russische Gastspielensemble. Der Abend beginnt aber denkbar schlecht: der Bus des Ensembles bleibt auf der Strecke. Der vermeintlich missglückte Opernabend wird jedoch mehr als gerettet... [www.duocalva.ch](http://www.duocalva.ch)

Freitag, 27. Januar 2012

**Philipp Galizia und Erich Strebel**

**Roti Rösli**

Eine musikalische Wurzelbehandlung  
Kabarett

Freitag, 10. Februar 2012

**Damir Dantes**

**Frauen sind anders, Männer auch**

Pantomime-Comedy



ein Genuss für die Sinne

Kleinkunst in stilvollem Ambiente

ein Glas Wein aus dem Keller  
des Rebbau Spiez

eine Überraschung für den Gaumen  
aus der Konditorei Binoth

Regezkeller  
Schlossstrasse 8  
3700 Spiez  
[www.regezkeller.ch](http://www.regezkeller.ch)

Eintritt inklusive Getränk und kleinem  
Snack.

Erwachsene: Fr. 30.–  
Jugendliche: Fr. 25.–  
Beginn: 20.15 Uhr  
Türöffnung: 30 Minuten vor Beginn  
Reservationen: Tea-Room Binoth  
Tel. 033 654 13 47  
Filiale Terminus  
Tel. 033 654 55 56

Organisatoren  
Pia Hutzli und  
Rebbau Spiez

Mit freundlicher  
Unterstützung  
Gemeinde Spiez

# Für alles Elektrische.



- Lichtinstallationen
- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefon, ISDN, ADSL
- TV-Installationen
- EDV-Installationen
- Universelle Gebäudeverkabelungen
- Brandmeldeanlagen
- Alarmanlagen
- Haushaltgeräte

**SH Elektro Telematik GmbH**

Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)

## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Programm

Januar 2012

**Freitag, 20. Januar, 20.15 Uhr**  
**Kirchgemeindehaus Spiez**  
**Wyss/Straumann**

#### «Ges(t)ammelte Werke/Edition II»

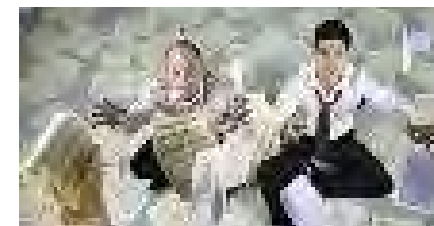
Ein Hör- & Denkvergnügen, poetisch, bissig, intelligent.

Wyss/Straumann machen sich ein Spiel aus der sprachlichen Not absurder Schlagzeilen und ziehen Geschichten aus mageren Informationen gross. Sie greifen auf ihren irren Ausflügen scheinheilig nach politischen Aktualitäten, tanzen gekonnt poetische Weisen um über-

raschend mit satirischen Noten zu enden. Oder umgekehrt. Schön ist dabei bestimmt das unspektakuläre Zusammenspiel zwischen Musik und Text, zwischen dem Pianisten Roman Wyss und dem Schauspieler Rhaban Straumann.

**Reservation**  
(nicht nummerierte Sitzplätze):  
Streit Optik, Spiez  
Tel. 033 654 21 25  
Eintritt: Fr. 25.–

[www.wyss-straumann.ch](http://www.wyss-straumann.ch)



**Freitag, 27. Januar, 20.15 Uhr**  
**Regezkeller, Spiez**  
**Philipp Galizia**

#### «Roti Rösli»

Eine musikalische Wurzelbehandlung mit Philipp Galizia und Erich Strebel.

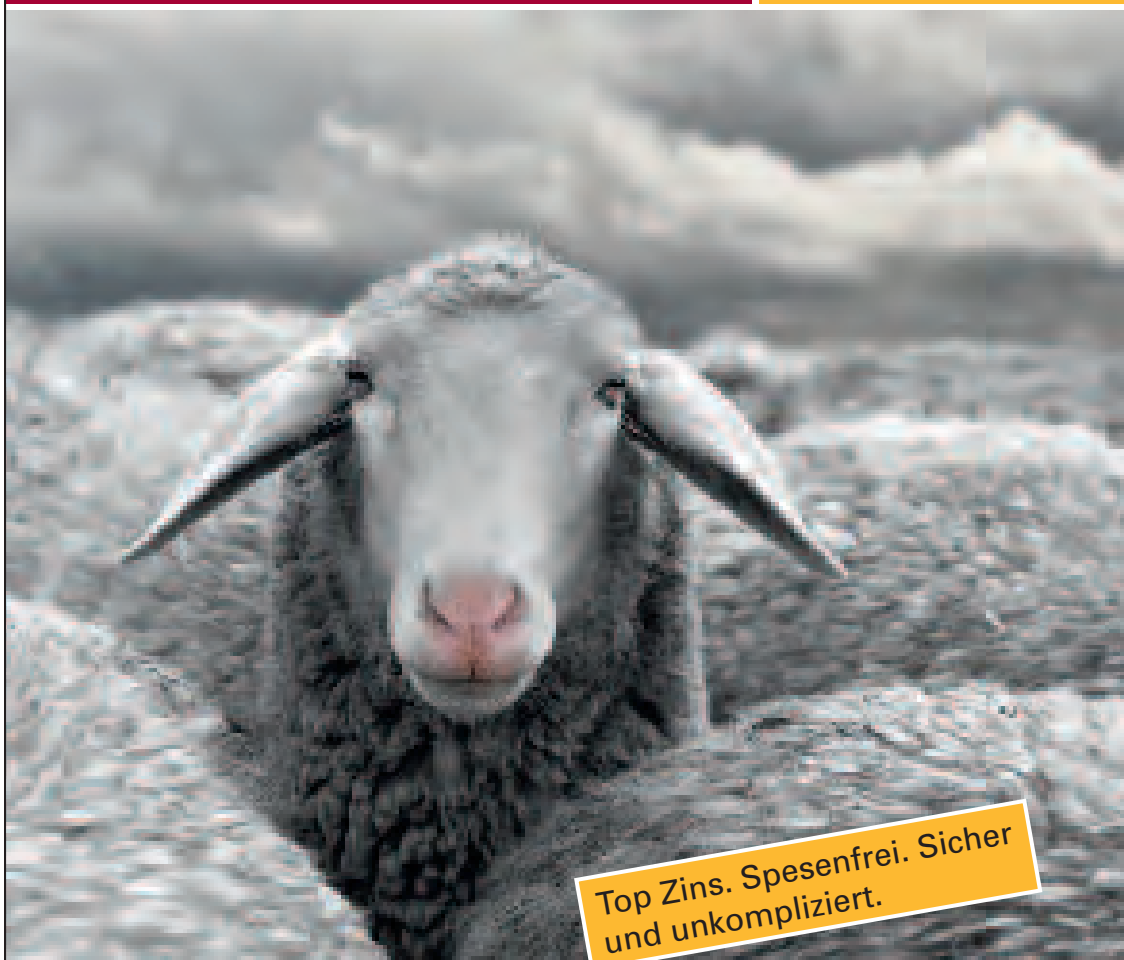
Auf Gran Canaria am Bierstrand hat Röbi Rösli neben einem Sonnenbrand die Erleuchtung. Er reist nach Hause, tritt in den Männerchor ein und macht dort versteckte therapeutische Versuche. Röbi ist mehr und mehr überzeugt, dass Lieder aus der Kindheit ein wichtiger Schlüssel zu persönlichen Problemen sind, und dass man sich singend von Altlasten befreien kann, ganz nach den Worten des Dichters Eichendorff: «Schläft ein Lied in allen Menschen, die da träumen fort und fort und die Welt hebt an zu singen, triffst du nur das Zauberwort.»

**Reservation**  
(nicht nummerierte Sitzplätze):  
Bäckerei-Konditorei  
Binoth, Spiez  
Tel. 033 654 13 47  
Eintritt: Fr. 30.–  
inkl. Apéro

[www.galizia.ch](http://www.galizia.ch)



Bringen Sie Ihre Schäfchen  
ins Trockene



Top Zins. Spesenfrei. Sicher  
und unkompliziert.

### Mit 0.91%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 0.91%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 25% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand Dezember 2011

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)



## Michael von der Heide – Lido

Samstag, 28. Januar 2012  
20.30 Uhr im Kirchgemeindesaal Spiez

Michael von der Heide  
Chanson Mundart

Reservation:  
[www.othello-planet.ch](http://www.othello-planet.ch)

[www.michaelvonderheide.ch](http://www.michaelvonderheide.ch)

Seit über fünfzehn Jahren warten wir nun schon darauf – seit Michael von der Heide im kleinen, engen Schweizer Musikuniversum mit seiner atypischen Mischung aus Elektro-Pop/Kitsch und ernsthaften Chansons startete. Es war immer in seinem Kopf, vor allem aber in seinem Herzen: das berühmte, französische Album. Vor ihm war es nur Stephan Eicher gelungen, beide Seiten der Saane zu erobern, indem er sich der Sprache Molières bediente. Diese Liebesgeschichte entwickelte sich mit den verschiedenen Alben, mit einem frankophonen und frankophilen Publikum, aber auch mit jenen Worten, die in den Ohren von Michael wunderschön klingen. Ein Konzert mit einer Mischung aus Elektro-Pop und Dance – und das Ganze auf Französisch. Klingt ziemlich abgefahren!

Fr. 30.–  
(nicht nummerierte Sitzplätze)



Das Piratenspiel im Diemtigtal

# SCHATZSUCHE WIRIEHORN

Sonntag  
22. Januar 2012

[www.schatzsuche-wiriehorn.ch](http://www.schatzsuche-wiriehorn.ch)

Die Snowboardschule in Ihrer Nähe...

- Gruppenunterricht
- Privatunterricht
- Events

Schweizer Ski- und Snowboardschule Diemtigtal  
Bruno Aellenbach Faulenbachweg 91 3700 Spiezwilser  
079/ 379 14 89 [snowboard@snosport-diemtigtal.ch](mailto:snowboard@snosport-diemtigtal.ch)  
[www.snosport-diemtigtal.ch](http://www.snosport-diemtigtal.ch)



## Kochend und essend die Welt (neu) entdecken

Samstag, 28. Januar 2012 und  
Samstag, 25. Februar 2012, 19.30 Uhr



Nach dem Motto «Kochend & essend die Welt (neu) entdecken» kochen wir einmal im Monat im DorfHus Spiez ein feines Nachtessen. Es freut uns, wenn wir Sie auf unsere Reise mitnehmen

können und Sie mit einem auserlesenen Essen verwöhnen können. Im Januar führt uns unsere Reise nach China.

**Kosten:** pro Person Fr. 35.– (im Preis inbegriffen: Apéro, Vorspeise, Hauptgang und Dessert.)

Anmeldungen bis **Mittwoch, 25. Januar** per e-mail: [info@kochendundessend.ch](mailto:info@kochendundessend.ch) oder Tel. 079 707 41 43.

Mehr über uns erfahren Sie unter [www.kochendundessend.ch](http://www.kochendundessend.ch)

### SamschigsBistro im DorfHus (auch im 2012)

Jeden Samstag von 9.30–12 Uhr freut sich ein Freiwilligen-Team auf Ihren Besuch im Bistro des DorfHus. Einen Kaffee oder eine feine Tasse Tee? Schauen Sie einfach vorbei und genießen Sie die gemütliche Atmosphäre im Bistro.

### Das Bistro privat für Sie

Nutzen Sie das Bistro für Ihr Familien- oder Firmenfest, die Parlerias für Ihre Sitzungen oder die HandWerkStatt für einen Kurs.

Wir nehmen Ihre Reservation gerne via [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch) oder über unsere Homepage [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch) entgegen.

### PhiloKafi

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehaus-Atmosphäre gemeinsam diskutieren.

**Jeweils Sonntag, 11.15 Uhr im DorfHus-Bistro.**

### Unsere Themen

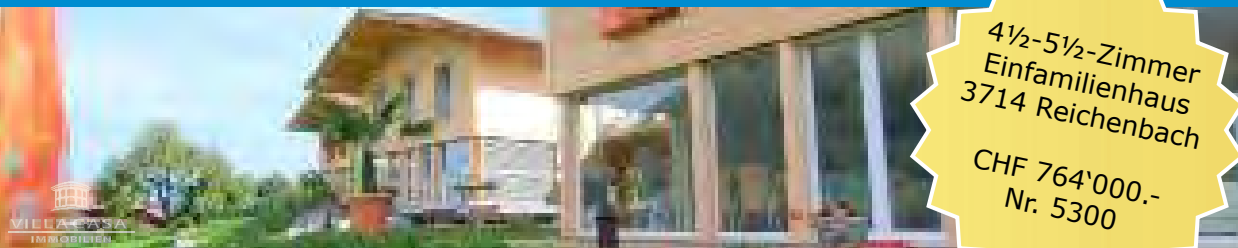
- Sonntag, 5. Februar: Es gibt nichts Neues unter der Sonne
- Sonntag, 4. März: Schönheit – ein Label unserer Gesellschaft
- Sonntag, 1. April: Nichtwissen macht selig

Das DorfHus, ein Projekt der



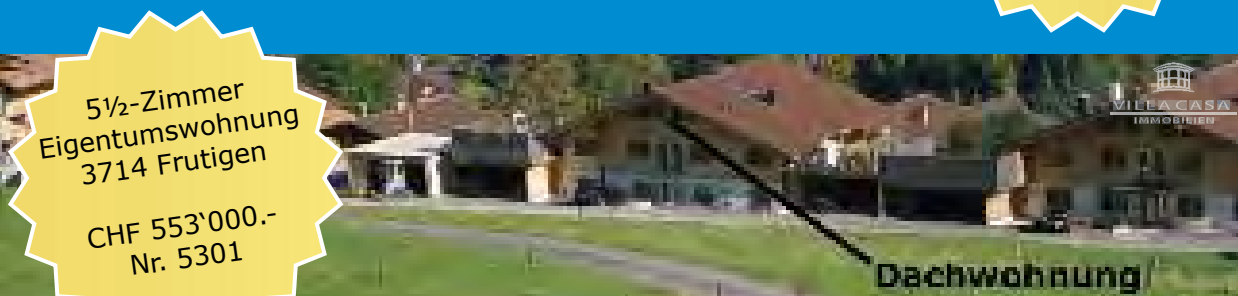
«Das DorfHus – weil Begegnung glücklich macht»

# Neues Jahr - neues Glück! Neues Zuhause?



4½-5½-Zimmer  
Einfamilienhaus  
3714 Reichenbach

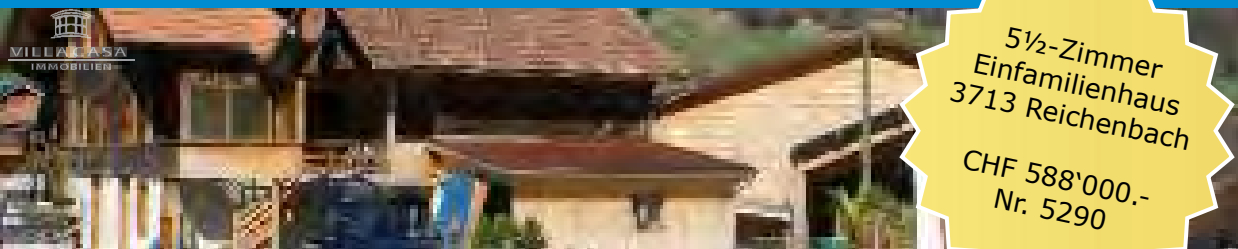
CHF 764'000.-  
Nr. 5300



5½-Zimmer  
Eigentumswohnung  
3714 Frutigen

CHF 553'000.-  
Nr. 5301

Dachwohnung



5½-Zimmer  
Einfamilienhaus  
3713 Reichenbach

CHF 588'000.-  
Nr. 5290



10-Zimmer  
Wohnhaus  
3753 Oey-Diemtigen

CHF 297'000.-  
Nr. 5302

Liegenschaften  
erfolgreich  
verkaufen.  
Jetzt kostenlose  
Infobroschüre  
bestellen.

INTER + NATIONALER  
Frauentreff



## Begegnung & Austausch & Gespräche

### Inter- und Nationaler Frauentreff

Susret & Razmjena & Razgovor  
Spotkanie & Zapoznanie & Rozmowa  
encontro & troca & diálogo  
встреча & обмен & разговор  
reunión & compartir & conversación  
rencontre & échange & discussion  
ontmoeten, deelnemen, bespreken

Für alle Spiezer Frauen, die einander  
kennenlernen, zusammen lachen und  
Gemeinschaft erleben wollen.

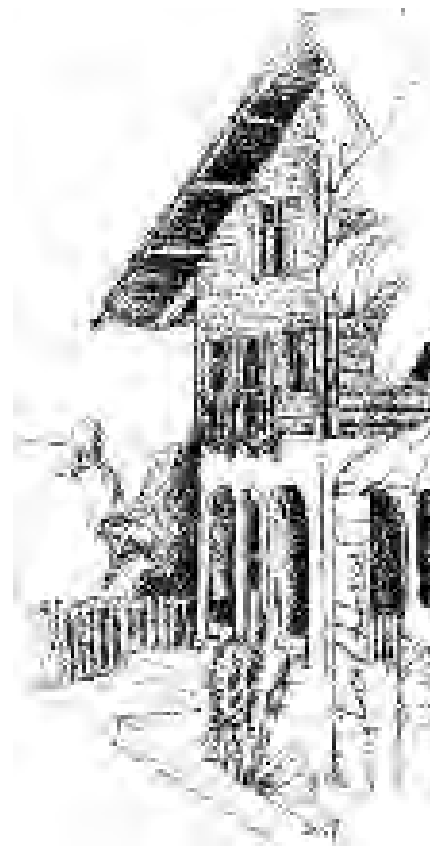
#### Interesse geweckt?

Die Treffen finden jeden 3. Donnerstag  
im Monat statt.

Beginn im neuen Jahr 2012:  
**19. Januar um 19.00 Uhr**

**Weitere Termine: 16.2.12/15.3.12**  
Ort: DorfHus, Spiezbergstr. 3, Spiez

Bei Fragen: Sandra Jungen  
Tel. 079 473 48 82  
jungen.sandra@gmail.com



Spiezer Agenda 21  
mit Unterstützung des Integrations-  
ausschusses der Gemeinde Spiez

## Treberwurstessen jetzt in Spiez im Kirchengemeindehaus!

Samstag, 14. Januar 2012, 11–21 Uhr

Sonntag, 15. Januar 2012, 11–14 Uhr

Wir servieren Treberwurst  
(Saucissons auf Weintrauben  
gegart), Kartoffelsalat und  
Züpfe à discrétion Fr. 22.–  
pro Person.

STI-Buslinie Nr. 1  
Station Lötschbergplatz

Der Zinigchor und Rudolf Stähli,  
Brennerei, freuen sich auf Ihren  
Besuch und wünschen schon  
jetzt einen guten Appetit.



Wir danken unserer treuen Kundschaft und wünschen  
Ihnen ein gesundes glückliches Neues Jahr 2012



Wir freuen uns Sie im Monat Januar mit neuen  
Kreationen unseres beliebten original Paillasse Brot  
verwöhnen zu dürfen. Wir laden Sie herzlich zu  
unseren Degustationen in unseren Lokalitäten ein.

## PAILLASSE BROTE SPEZIAL

Folgende Varianten stellen wir Ihnen abwechslungs-  
weise zur Degustation bereit:

Tomaten, Oliven, Nuss,  
Marroni, Roggen, Speck

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Sonja Binoth und Team  
Telefon 033 654 13 47

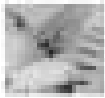
**Binoth**  
CAFÉ KONDI TOREI SPIEZ



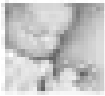
## Praxis für die Frau

Dr. med. Stefan Fink  
Dr. med. Karin Hiestand Rolli  
Fachärzte für Gynäkologie und Geburtshilfe FMH

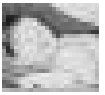
**Wir freuen uns, den Stilltreff im Jahr 2012 wieder in unserem Kursangebot aufführen zu können.**



- Sind Sie am Erfahrungsaustausch mit anderen Müttern interessiert?



- Möchten Sie neue Kontakte knüpfen?



- Haben Sie Fragen zum Stillen, zum Schlaf-/Wachrhythmus, oder einfach rund um den Alltag mit Ihrem Baby?

**Dann sind Sie herzlich willkommen im Stilltreff!**

**Wann:** Donnerstag, 20.00 bis 21.30 Uhr  
**Wo:** Praxis für die Frau, Spiez

**Daten 2012:** 26. Januar, 16. Februar, 29. März, 26. April, 31. Mai, 28. Juni, Sommerpause, 30. August, 20. September, 25. Oktober, 29. November

Persönliche Fragen sowie ein reger Gedanken- und Erfahrungsaustausch bilden den Inhalt des Treffens.

Die Teilnahme ist gratis.

**Kursleitung:** Anna Fink-Eggenberger  
Familienfrau, Stillberaterin IBCLC  
Tel. 033 654 86 75, [annafink@bluewin.ch](mailto:annafink@bluewin.ch)

Weitere Kursangebote finden Sie unter [www.praxisfuerdiefrau.ch](http://www.praxisfuerdiefrau.ch)



## Suppetag im Schlossblick Wimmis

Samschtig, 21. Januar 2012  
alts Schuelhus

Suppeverchouf vo 10-12 Uhr ir Chuchi.  
Kaffee und Bachware git's vom  
10-14.30 Uhr

Zum Zmittag by üs es währschafts Täller  
Ärbssuppe mit Wurscht oder Gnagi  
ässe.

Es git Züpfe, Turte u Cakes o zum Mitnäh  
und gniesse.

Amäldige bitte bis am 18. Januar by  
Marlies Laubscher  
Bäckergasse 2, Wimmis  
Telefon: 033 657 26 05

Heidi Krebs  
Lochmattestrasse 9, Wimmis  
Telefon: 033 657 15 32



# Matrix Transformation

## Quantenheilung



**Was ist** Matrix Transformation  
**Wie wirkt die** Matrix Transformation

- ☉ Türöffner in die neue Zeit
- ☉ Erste Schritte für die Anwendung zuhause
- ☉ Entdecken Sie Ihre Verwandlungs – und Heilkraft
- ☉ Finden Sie Harmonie in Körper, Geist und Seele

**Informationsabend**  
**Donnerstag, 26. Januar 2012**  
**19.30 - 21.30 Uhr**  
**Bistro DorfHus Spiez**

**Ausgleich Fr. 20.-**  
**Anmeldung an**  
**Maja Widmer Werkstrasse 8 3700 Spiez**  
**079 435'83'01**



## 30 Jahre für einen gerechten Handel

Der clao Laden Spiez feiert sein 30-Jahr-Jubiläum mit einer neuen Ladengestaltung und festlichen Anlässen sowie Aktionen jeweils am 30. des Monats während des Jahres 2012.

Die Mitglieder der Arbeitsgruppe claro Laden Spiez haben allen Grund zum Feiern. Was anfangs der Achzigerjahre eine Gruppe von idealistischen Frauen und Männer verschiedenen Alters und aus verschiedenen Organisationen auf die Beine stellte, um sich für eine gerechtere Welt und fairen Handel einzusetzen, kann 2012 das 30-Jahr-Jubiläum feiern. Dies ist nur möglich dank vieler treuer Kunden.

Im Jahre 1982 wurde die Arbeitsgruppe Wält-Lade Spiez gegründet, verkauft wurden die Bananen, Jutesäcke, Kaffee, Honig usw. aus dem gerechten Handel zu Beginn an einem Stand an der Oberlandstrasse. Bald fanden die InitiantInnen ein Verkaufslokal an der Seestrasse, wo nach und nach ein vielseitiges Sortiment von Produkten aus der Dritten

Welt, aber auch aus der Schweiz angeboten wurde.

Seit 1987 ist der claro Laden an der Oberlandstrasse 27 zuhause. Hier kann ein immer umfangreicheres und an die heutigen Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden angepasstes Sortiment angeboten werden.

Die Arbeitsgruppe claro Laden Spiez zählt heute 15 Aktivmitglieder, die in freiwilliger Mitarbeit den Ladenbetrieb aufrecht erhalten. Geliefert werden die meisten Produkte von claro fair trade in Orpund, Nahrungsmittel und Handwerk aus der Schweiz gehören jedoch auch zum Sortiment.

**Im Januar 2012 wird der claro Laden umgebaut. Er bleibt während dieser Zeit geschlossen. Wenn alles gut geht, können wir Sie Anfang Februar in unserem neu gestalteten Laden an der Oberlandstrasse 27 begrüßen.**

Wir danken Ihnen für die Treue, wünschen Ihnen ein gutes neues Jahr und freuen uns auf Ihren Besuch.

Arbeitsgruppe claro Laden Spiez



Keck, natürlich und Fair-trade – «Tasche Hemp» von claro







## Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

### UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väter-Beratung**.

Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Freitag, 20. Januar 2012  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5



Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:  
Freitag, 17. Februar 2012

Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 26 26 • www.spitalstsag.ch



## Mit SpiezSolar zur eigenen Photovoltaik-Anlage

Wer in der Energiestadt Spiez die Kraft der Sonne nutzen, spricht, eine Solar- oder Photovoltaik-Anlage auf seinem Dach realisieren möchte, kann sich in Zukunft bequem an eine einzige Anlaufstelle wenden: An SpiezSolar.

### Neuer Vorstand, neue Ausrichtung

Die 1999 gegründete Genossenschaft «SpiezSolar» die eine der ersten grössten Solaranlagen auf dem Dach des Längenstein-Schulhauses montiert hat & bis heute betreibt, steckt mitten in einer Rundumerneuerung. Ein grösstenteils neu zusammengekommenes Leitungsteam arbeitet daran, aus der Energiestadt Spiez eine Solarstadt zu kreieren. So will SpiezSolar interessierte Investoren, Dachbesitzer, Unternehmer & Behörden vernetzen und versorgt sie mit aktuellen Informationen.

Interessierte erhalten gratis eine Beratung mit Kostenanalyse, Informationen über Fördermittel, sowie Unterstützung beim Zugang zu Behörden & Kontakte zu geeigneten Unternehmern.

Bis jetzt hat SpiezSolar bereits über 25 Photovoltaik-Anlagen für die kostendeckende Einspeisevergütung (KEV) angemeldet und plant weitere Anlagen in Spiez. Die Realisierung erster konkreter Projekte ist bereits für Frühjahr 2012 geplant. Für einige sucht SpiezSolar auch noch Investoren.

### Überarbeitete Homepage

Auf der Homepage [www.spiezsolar.ch](http://www.spiezsolar.ch) ist es nun möglich, sich für eine erste, kostenlose Beratung einzuschreiben, Strom- & Anteilscheine in beliebiger Menge zu bestellen, sein Dach zur Verfügung zu



Beispiel einer Photovoltaik Anlage in Reichenbach.  
(Nicht von SpiezSolar)

stellen oder auch sich einzuschreiben, um eine Anlage auf einem fremden Dach zu realisieren. Neben Tipps zum Stromsparen befindet sich eine detaillierte Montageanleitung inklusiv Video für Selbstbauer auf der Seite.

### Unsere Leistungen

- Kostenlose Beratung für eure persönliche Anlage
- Infopool und erste Anlaufstelle für Spiezer Bevölkerung für Fragen zur Photovoltaik
- Zusammenbringen von Investoren und Dachbesitzer: Stellen Sie uns Ihr Dach zur Verfügung oder investieren Sie auf fremden Dächern
- Organisation einer Photovoltaik-Selbstbaugruppe
- Vernetzung von lokalen Unternehmen

### Infoanlass

Für alle, die sich für das Thema Photovoltaik, SpiezSolar oder eine eigene Anlage interessieren, organisieren wir einen Infoanlass:

**Am 9.2.12 um 19.30 Uhr im Lötschbergzentrum in der Burgerstube**



Kontakt  
SpiezSolar, Postfach  
311, 3700 Spiez  
Tel. 079 675 21 57  
[www.spiezsolar.ch](http://www.spiezsolar.ch)



Im Hotel Bären Wilderswil

Sonntag 22. Januar

11.00 – 17.00 Uhr

**NEU** Mit Lounge

Eintritt frei

Grosse Gratisverlosung

Blumen B.Ryffel  
Coiffure Daniel  
Hotel Bären Wilderswil  
Bürobedarf Schaffner  
Wenger Reisen AG  
Hut! Nadja Modistin  
Kosmetikinstitut Ursula Stucki

Reisebüro Geo Tours  
Garage Zimmermann AG  
Hostettler Hochzeitsmode  
Foto Schenk Inh. Nicole Müller  
Kutschenbetriebe E & E. Voegeli  
Bäckerei Konditorei Michel  
Goldschmiede-Atelier P. Hablützel



## vitaswiss bewegt

vitaswiss ist die grösste non-profit Organisation auf dem Gebiete der Gesundheitsvorsorge in der Schweiz.

### vitaswiss Spiez bietet an:

- Funktionelle Gymnastik
- Atemgymnastik nach Clara Wolf
- Wandern
- Gesellige Anlässe
- Monatszeitschrift «bisch zwäg»

Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich.

### Informieren Sie sich bei:

**Cathérine Faes**  
Präsidentin  
Tel: 033 654 33 86

**Anita König**  
Vize-Präsidentin  
Tel: 033 654 57 66

**Ruth Jutzeler**  
Beisitzerin  
Tel: 033 654 78 48

### Unser Wochenprogramm

#### Montag

Gymnastik Turnhalle Spiezwiler  
13.30–14.30 Uhr

#### Montag

Gymnastik Turnhalle Roggern, Einigen  
18.00–19.00 Uhr

#### Dienstag

Wanderungen (März bis November)

#### Mittwoch

Atemgymnastik Singsaal Seematte  
(nach Clara Wolf)  
1. Kurs, 08.30–09.25 Uhr  
2. Kurs, 09.30–10.25 Uhr

#### Donnerstag

Fitgymnastik Turnhalle Räumli  
18.15–19.45 Uhr

#### Freitag

Gymnastik kleine Turnhalle Dürrenbühl  
09.00–10.00 Uhr



Restaurant  
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen, der Ort an dem sich Geniesser treffen

### Sonntags-Brunch 2012

Einmal im Monat

8. Januar, 5. Februar, 4. März, 1. April

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebüffet zum Z'mörgele»  
Brotauswahl, Anke, Konfitüre, Käse aus der Region, Früchte, Eierspeisen, Rösti, Hamme  
und ein bodenständiges Dessertbüffet – «unverschämt guet».

CHF 34.00 pro Person

### Chässuppe Tenn

Dieses Gericht geniessen Sie im Restaurant

Verschiedene Käsefondues von CHF 23.00 bis 29.00

### Tatarenhut-Hit

mit Salat, Schnitzfleisch, Reis und G'schwellti und 1 Kugel Sorbet mit Geist

CHF 50.50 (Tatarenhut nur auf Vorbestellung)

### Einen kleinen Auszug aus unserer Karte:

#### «Housis Rinderghakets»

Rinder-Tatar «Burehuus» mit knackigem Salatbukett, Toast und Butter  
CHF 24.50 / 38.50

#### «Denise ihres Muschel-Spiessli»

Gebratener Jakobsmuschelspiess mit Kirschtomaten in Begleitung von Gewürzbutter  
auf gebratenem Gemüse-Potpourri  
CHF 36.50 / 45.50

#### «Angelas Fүүr u Flamme Läberli»

Flammierte Kalbsleber in Calvados-Apfelsauce  
serviert mit Apfelwürfelchen und goldgelb gebratene Rösti  
CHF 33.50 / 40.50

#### «Ättis Sunntigsbrate»

Suure Mockä „Burehuus“ serviert mit glasiertem Marktgemüse  
CHF 24.50/29.50

### Mittagsangebot – Teilbüffet

Mittags erlebt der Gast von Montag bis Freitag ein preiswertes Menü in Form von Salat- und  
Vorspeisebüffet, verschiedenen Hauptgängen mit Fleisch, Fisch und vegetarischen Gerichten.  
Wasser und hausgemachter Eistee vom Büffet im Preis inbegriffen.

CHF 21.50 pro Person

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun, Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



## Veranstaltungen im Januar

### Kneippverein Berner Oberland

#### Neu ab 2012

Aus- und Weiterbildungskurse in Spiez

Kostenloser Informationsabend:  
Mittwoch, 11. Januar, 19.00 Uhr

- Zertifikats-Lehrgang «Reflexzonen-  
massage»
- Diplom-Lehrgang «Komplementär-  
therapeut Reflexologie»
- anerkannte Weiterbildungen für  
Therapeuten

Verlangen Sie das Detailprogramm.  
Mehr Infos auch unter  
[reflexzonentherapie.info](http://reflexzonentherapie.info)

Sonntag, 15. Januar  
Winterwanderung Schönried-Gstaad

Wundervolle Schneewanderung mit fan-  
tastischem Panorama.

Wanderzeit: 3 bis 4 Stunden

Detailprogramm auf Anfrage.

#### Mit Spiel & Spass die Gesundheit fördern

Jeweils mittwochs um 19.30 Uhr.

Kurs zu 10 Abenden.  
Reinschnuppern kostenlos.  
Anmeldung erwünscht.

#### Veranstaltungsort

Naturheilzentrum Oberland  
Thunstrasse 51 C, 3700 Spiez

Bus Nr. 1 nach Thun bei Haltestelle  
«Kreuz». Parkplätze bei der Turnhalle  
Dürrenbühl.

Anmeldung  
Telefon 033 221 77 47  
info@kneipp-beo.ch  
www.kneipp-beo.ch  
www.naturheilzentrum-  
oberland.ch



Naturheilzentrum  
Oberland  
Gesundheit – Schönheit – Wohlbefinden





**bzi**

## Weiterbildung im Berner Oberland

### Aktuelles Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter [www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch), Link: Weiterbildung

#### Informationsabend zum gesamten Angebot

Mittwoch, 8. Februar 2012, 18:00 Uhr, bzi Interlaken, Obere Bönigstrasse 21, Zimmer E.15

#### Starttermine Lehrgänge 2012

Abendhandelsschule edupool.ch	ab Januar 2012
Sachbearbeiter/-in Tourismus und Event edupool.ch	ab April 2012
Sachbearbeiter/-in Personalwesen edupool.ch	ab August 2012
Technische Kaufleute	ab August 2012
FAGE - Erweiterung der klinischen Kompetenzen	ab Januar 2012

#### Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

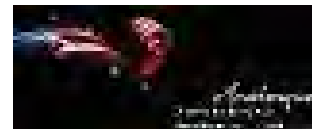
##### Kursangebot Informatik

Finanzbuchhaltung für KMU	ab Januar 2012
ECDL Core Datenbank (Access 2010)	ab Februar 2012
Tastaturschreibkurs	ab Februar 2012

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

#### Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	<a href="mailto:weiterbildung@bzi-interlaken.ch">weiterbildung@bzi-interlaken.ch</a>
3800 Interlaken	<a href="http://www.bzi-interlaken.ch">www.bzi-interlaken.ch</a>



## Jugendsinfonie-Orchester Arabesque

Erleben Sie die Winterkonzerte mit dem Arabesque in der reformierten Kirche Spiez und in der Dorfkirche Steffisburg

#### Programm

**Edward Elgar (1857–1934)**  
Pomp and Circumstances  
Nr. 1 und 3

**W.A. Mozart (1756–1791)**  
Concertante für Orchester und Soli,  
KV 297b

**Benjamin Britten (1913–1976)**  
The Young Person's Guide to the  
Orchestra, Variation über ein Thema  
von Purcell, Op. 34

#### Samstag, 21. Januar 2012

Reformierte Kirche Spiez, 19.30 Uhr

#### Sonntag, 22. Januar 2012

Dorfkirche Steffisburg, 17.00 Uhr

#### Leitung

- Markus Oesch
- Georgios Balatsinos

#### Solo

- Ursula Jenne, Klarinette
- Cornelia Wirz, Oboe
- Fausto Oppliger, Horn
- Martina Jacobi, Fagott

Eintritt frei – Kollekte  
[www.jso-arabesque.ch](http://www.jso-arabesque.ch)



Kammermusik-  
Konzerte  
Hondrich

## Kammermusik-Konzerte Hondrich

Samstag, 7. Januar 2012, 17 Uhr  
Sonntag, 8. Januar 2012, 17 Uhr

[www.igalanti.ch](http://www.igalanti.ch)

Neujahrskonzert mit dem  
Salonensemble «I Galanti»

Michael Keller, Violine  
Franziska Grütter, Violine  
Nebojša Bugarski, Violoncello  
Bettina Keller, Kontrabass  
Bruno Leuschner, Klavier

Was wäre Neujahr ohne die Konzerte von «I Galanti» in Hondrich? Während einer guten Stunde steht die Zeit still, man taucht ein in die Welt der wunderschönen Melodien, der lebendigen Rhythmen und der witzigen Bearbeitungen. Erst dann kann das Jahr so richtig beginnen.



**Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft und Stillzeit.  
Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.**

Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | [info@massage-chappeli.ch](mailto:info@massage-chappeli.ch)  
[www.massage-chappeli.ch](http://www.massage-chappeli.ch)  
Krankenkassenanerkant

*wolffühlbar*  
**Massage Chappeli**



## 52. Interlaken Classics 2012

Ein Auszug aus dem Programm

Samstag, 24. März 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Chorkonzert Windsbacher Knabenchor**

Sonntag, 25. März 2012, 17.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Meisterkonzert David Geringas**

Dienstag, 27. März 2012, 20.00 Uhr  
VICTORIA-JUNGFRAU  
Grand Hotel & Spa  
**Meisterkonzert Zakhar Bron**

Donnerstag, 29. März 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert Gustav Mahler  
Jugendorchester**  
Dirigent: Ingo Metzmacher,  
Solistin: Irène Theorin, Sopran

Freitag, 30. März 2012, 19.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert Gustav Mahler  
Jugendorchester**  
Dirigent: Ingo Metzmacher  
Solistin: Irène Theorin, Sopran

Sonntag, 1. April 2012, 10.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Matinee / Meisterkonzert European  
Union Youth Orchestra**  
Trompete: Reinhold Friedrich

Mittwoch, 4. April 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Klavier-Rezital mit Dinara Klinton  
(1. Teil) und Rémi Geniet (2. Teil)**

Freitag, 6. April 2012, 20.00 Uhr  
VICTORIA-JUNGFRAU  
Grand Hotel & Spa  
**Zakhar Bron Chamber**  
Leitung: Prof. Zakhar Bron  
Gast-Solist: Maxim Vengerov

Ostersamstag, 7. April 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Galakonzert European Union  
Youth Orchestra**  
Dirigent: Vladimir Ashkenazy  
Klavier: Khatia Buniatishvili

Ostersonntag, 8. April 2012, 17.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert European  
Union Youth Orchestra**  
Dirigent: Vladimir Ashkenazy  
Violine: Vilde Frang

Für weitere Infos und  
das Gesamtprogramm:  
[www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch) oder  
Telefon 033 821 21 15

Öffentlicher Vorverkauf  
[beo-tickets.ch](http://beo-tickets.ch)  
Höheweg 72  
3800 Interlaken  
Tel. 0848 38 38 00  
[www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch)

## spital frutigen

### Die Geburt in unserem Spital: sanft - persönlich - sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
 Das nächste Mal am

**Freitag, 27. Januar 2012, 19.30 Uhr im Mehrzweckraum**

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärfwanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruheecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label „Stillfreundliches Spital“
- 60 % Wassergeburten



spitäler frutigen meiringen interlaken ag  
 spital frutigen  
 adelbodenstrasse 27  
 ch-3714 frutigen  
 telefon 033 672 26 26  
 fax 033 672 21 85  
 f.info@spitalfmi.ch  
 www.spitalfmi.ch

## SENIORENSCHACH SPIEZ

### Schach-Treff SeniorInnen

im Hotel Bellevue

Sie spielen gerne Schach und möchten sich mit Gleichgesinnten zu Schachpartien ohne Uhren und Turnierdruck treffen? Bei uns treffen Sie auf interessante GegnerInnen in unbeschwerter Atmosphäre im Hotel Bellevue in Spiez.

Anmeldung nicht erforderlich.  
 Spielmaterial steht zur Verfügung.

Der Obmann Seniorenschach Spiez Ernst Eisenhut, Tel. 033 335 32 82, freut sich auf neue TeilnehmerInnen.

#### Daten 2012

- Januar: 9./16./23./30.
- Februar: 6./13./20./27.
- März: 5./12./19./26.
- April: 2./30.
- Mai: 7./14./21.
- Juni: 4./18.
- Juli: 2./16./30.
- August: 13./27.
- September: 10.
- Oktober: 29.
- November: 5./12./19./26.
- Dezember: 3./10./17.

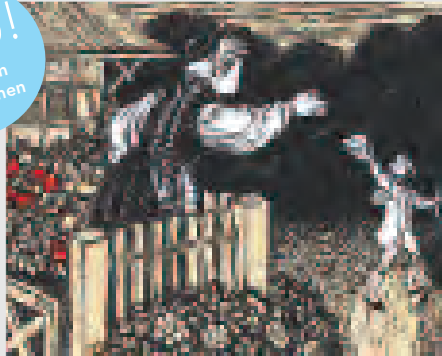
jeweils am 14 Uhr bis ca. 18 Uhr.



# «VO LLIEBI U TRÜWWI»

EIN HÖRBUCH VON HEINZ HÄSLER IN ORIGINAL GSTEIGWILER DIALEKT

NEU!  
Soeben  
erschienen



Heinz Häsler Vo Lliebi u Trüwwi

## DIE GESCHICHTE EINER TRAGISCHEN LIEBE

Sie führt uns zurück in die Mitte des neunzehnten Jahrhunderts, in eine Zeit, als Armut in ländlichen Gegenden Not und herbes Leid schaffte. Es ist auch die Epoche der letzten Solddienste von Schweizer Truppen im Ausland.

Als Grundlage dienten dem Autor wahre Begebenheiten, die sich damals im kleinen Bergdorf Wyler ob Gsteig ereignet haben.

### CHF 29.–

Hörbuch mit 6 CDs  
ISBN 978-3-909532-98-8



Heinz Häsler wurde 1930 in Gsteigwiler geboren. Nach der Ausbildung zum Primarlehrer schlug er eine Militärlaufbahn ein und war von 1990 bis 1992 Generalstabschef der Schweizer Armee. Heinz Häsler hat bereits zahlreiche Werke in Mundart verfasst.

WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. Hörbuch, 6 CDs «VO LLIEBI U TRÜWWI» zum Preis von CHF 29.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name _____	Vorname _____
Adresse _____	PLZ/Ort _____
Datum _____	Unterschrift _____

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

VEREINE



www.vbcspiez.ch

## Volleyballclub Spiez

### Heimspiele Januar 2012

**Montag, 9.1.2012, Halle Spiezwiler**

**20.30 Uhr** Herren 4L – VBC Bern

**Donnerstag, 12.1.2012, Halle Spiezwiler**

**20.15 Uhr** Damen 2L – VBC Biel-Bienne

**Freitag, 13.1.2012, Halle Hofachern**

**20.15 Uhr** Mixed – VGT Ruefenacht b

**Samstag, 14.1.2012, Halle Spiezwiler**

**13.00 Uhr** Herren U23 2 –

Volero Aarberg U19 1

**15.00 Uhr** Damen U23 1 –

Volley Oberdiessbach a

**17.30 Uhr** Damen 3L –

VBC Amsoldingen

**Montag, 16.1.2012, Halle Spiezwiler**

**20.30 Uhr** Damen 3L –

Volley Oberdiessbach

**Donnerstag, 19.1.2012, Halle Spiezwiler**

**20.15 Uhr** Herren 2L b –

Volley Papiermühle

**Freitag, 20.1.2012, Halle Hofachern**

**20.15 Uhr** Mixed – VC Uettligen b

**Samstag, 21.1.2012, Halle Spiezwiler**

**13.00 Uhr** Damen U23 3 –

Volley Oberdiessbach

**15.00 Uhr** Herren 2L a –

VBC Riggisberg

**17.30 Uhr** Damen 2L –

Volley Oberdiessbach

**Freitag, 27.1.2012, Halle Seematte**

**20.15 Uhr** Damen U 231 – VC Uettligen a

**Samstag, 28.1.2012, Halle Spiezwiler**

**15.00 Uhr** Herren 2L b –

Volley Oberdiessbach

**17.30 Uhr** Herren U 23 2 –

Volero Aarberg U19 1

**Montag, 30.1.2012, Halle Spiezwiler**

**20.30 Uhr** Herren 4L – VBC Thun



Die Herren 4. Liga liegen nach der Vorrunde an der Tabellenspitze. Wir danken unseren Sponsoren: Elektro Hunziker AG Thun, Mountain Twister Matten, Raiffeisenbank Spiez, Restaurant Bellevue Spiez und Tom Wittwer Sport Zweisimmen



**ASKA**  
Reisen

Tel. 033 654 18 27  
Fax 033 654 64 29  
www.aska.ch  
info@aska.ch

### REISEN

<b>Osterfahrt Piemont</b> 06.–09.04.2012	inkl. HP****	ab Fr. 575.00
<b>Wellness &amp; Nordic-Walking in Badenweiler</b> 12.–15.04.2012	inkl. HP****	ab Fr. 560.00
<b>Frühling in Holland &amp; Brüssel</b> 17.–21.04.2012	inkl. HP****	ab Fr. 790.00
<b>Flussfahrt Rhône / Saône</b> 12.–19.05.2012	inkl. VP	ab Fr. 1290.00
<b>Die Romantische Strasse</b> 21.–24.05.2012	inkl. HP** *S	ab Fr. 575.00
<b>FLYER-Ferien Provence</b> 03.–09.06.2012	inkl. HP***	ab Fr. 1525.00
<b>Seniorenferien Fiss – Tirol</b> 17.–22.06.2012	inkl. HP** *S	ab Fr. 715.00
<b>Floriade 2012 und Rhein in Flammen</b> 05.–08.07.2012	inkl. HP***	ab Fr. 675.00
<b>Hohe Tatra – Prag</b> 03.–12.08.2012	inkl. HP****	ab Fr. 1475.00

### AGENDA 2012

27.01. Musikantenstadl	Kat. 1	Fr. 140.00
04.02. Art on Ice	Kat. 3	Fr. 144.00
04.02. Schattentheater Shadowland	Kat. 1	Fr. 149.00
24.02. André Rieu	Kat. 2	Fr. 146.00
24.02. Musical Heisse Zeiten	Kat. 1	Fr. 129.00
16.03. Musical Rocky Horror Show	Kat. 2	Fr. 149.00
16.03. Udo Jürgens & Pepe Lienhard Band	Kat. 2	Fr. 165.00
24.03. The Bar at Buena Vista	Kat. 1	Fr. 149.00
14.04. Europa Park Rust		Fr. 81.00
24.04. Nightwish	Stehplatz	Fr. 121.00
09.05. Kastelruther Spatzen	Kat. 1	Fr. 120.00
26.05. Coldplay	Kat. 3	Fr. 169.30
27.05. Pfingstfahrt Schwarzwald		Fr. 45.00
30.05. Nachmittagsfahrt Gemüsepfad		Fr. 38.00
03.07. Red Hot Chili Peppers	Stehplatz	Fr. 140.00
21.07. Basel Tattoo	Kat. 2	Fr. 140.00

Bei allen Angeboten sind Carfahrt und Ticket eingeschlossen. Es ist auch nur Fahrt möglich!

## VEREINE



## Karate & Waffenkunst – Tai Chi & Qigong – Ninjutsu

### Heian Budo Spiez Einführungskurse Januar 2012

Für:

- Kinder ab 4 Jahre alt
- Jugendliche
- Erwachsene

Turnhalle Seematte  
Asylstrasse 5, 3700 Spiez

Turnhalle Roggern  
Höhenstrasse 14, 3646 Einigen

Jeder Mensch ist in der Lage seinen eigenen Weg im Leben zu finden. Hier bieten wir die notwendige Unterstützung in dessen Bemühungen. Dabei hat jeder die freie Wahl zur Kunst und Methode. Die Leitung von Heian Budo Spiez obliegt Anna Petran 5. Dan Lehrerin für Japanische Kampfkünste und Tai Chi Chuan-Meisterin. Die Schule ist der Vereinigung für asiatische Kampfkünste Heian Budo angeschlossen.

Wir bieten folgende Kampfkünste an:  
Karate, Kinder, 4–8 Jahre alt

Der Weg der leeren Händen: Hand-Technik, Fuss-Technik, Selbstverteidigung, Fallschule, Qigong

Ninjutsu, Jugendliche und Erwachsene

Die Kampfkunst der Ninja: waffenloser Nahkampf, Fallschule und Rollen, Stock- und Stabkampf, Nunchaku, Kama, Sai, Schwertkampf, vital Punkte, Meditation

### Karate und Waffenkunst, Jugendliche und Erwachsene

Eine Kampfkunst mit den auf Okinawa entwickelten Waffentechniken, die aus Handwerkszeugen oder alltäglichen Gegenständen entwickelt wurden: Sai, eine Art Dreizack, Nunchaku, kurzer Dreschflegel, Bo, ein 182 cm langer Stab, Kama, landwirtschaftlich genutzten Sichel oder Tonfa.

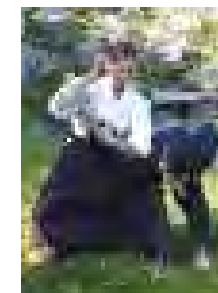
### Tai Chi & Qigong, Jugendliche und Erwachsene

Eine Gymnastik, die zur Erkennung und Kontrolle der Körperenergie führt, Entspannung und Harmonie in Bewegung. (auch Lehrer-Ausbildung).

Eintritt jederzeit möglich!

### Anmeldung und Informationen:

Tel. 079 728 70 31  
anna.petran@yahoo.com  
www.heian-budo.ch




**swisscom**

**Ihr kompetenter  
Swisscom-Partner vor Ort.**

**expert Ruchti**

Kanderstegstrasse 22 | 3714 Frutigen | Tel. 033 671 50 50  
Seestrasse 3 | 3700 Spiez | Tel. 033 654 50 88



Medizinische Massage  
Lymphdrainage  
Wirbelsäulentherapie nach Dorn  
Akupunkturmassage nach Radloff  
Fussreflexzonenmassage  
La Stone-Therapie



Natalie Kühne  
Med. Masseurin mit Eidg. FA  
ESB/APM Therapeutin  
Oberlandstrasse 61  
3700 Spiez  
Tel +41 (0) 79 781 95 75  
www.rueckenschmerzenadieu.ch  
Krankenkassen anerkannt

«Bei mir sind Sie in guten Händen»



## JUTU Eltern-, Jugend- und Kinderabend 2012

### Spassolympiade

Wir laden alle JUTU-Kinder und -Jugendlichen mit ihren Eltern zum alljährlichen Turnabend ein, der diesmal unter dem Motto «Spassolympiade» steht.

Die Kinder und Jugendlichen werden die Wettkämpfe bestreiten und die interessierten Eltern dürfen sie dabei von der Tribüne aus anfeuern.

Anschliessend an die Spassolympiade werden Darbietungen gezeigt und erfolgreiche TurnerInnen geehrt.

**Ort** Turnhalle ABC-Zentrum  
**Datum** Freitag, 27. Januar 2012  
**Zeit** 18.00 bis ca. 20.00 Uhr

Wir freuen uns auf zahlreiche Eltern, Turnerinnen und Turner.

[www.turnverein-spiez.ch](http://www.turnverein-spiez.ch)



**Visp: in 25 Minuten in Ihrem Theater**

<b>Lucia di Lammermoor</b> Oper von Gaetano Donizetti Luzerner Theater Sa. 21. Januar 2012 19.30 Uhr	<b>Sina &amp; Erika Stucky</b> Pop / Kabarett / Jazz Fr. 27. Januar 2012 19.30 Uhr
--	---

**LA POSTE**  
tel. 027 848 33 11  
[www.lapostevisp.ch](http://www.lapostevisp.ch)

**Gipfeltraeume.ch**

# Skitourensaison 2012

**Skitourentage Diemtigtal 5. bis 8. Januar 2012**  
Tolle Aussichten und abwechslungsreiche Abfahrten erwarten uns auf diesen Skitourentagen im Diemtigtal.

**Skisafari Dolomiten 20. bis 26. Februar 2012**  
Die Skisafari in den Dolomiten bietet zahlreiche Tiefschneeabfahrten in einer einmaligen Landschaft.

**Skitourenwoche Lämmeren 19. bis 23. März 2012**  
Tauchen Sie ein in die verschneite Berglandschaft im Lämmerengebiet. Einige lohnenswerte Gipfel, eindruckliche Panoramen und unberührte Hänge erwarten uns.

**Skitourentage Saas Fee 12. bis 15. April 2012**  
In der faszinierenden Bergwelt der walliser Alpen besteigen wir während diesen Skitourentage 3 4000er.

Infos und Anmeldung: **Jürg Trummer**  
Dipl. Bergführer  
Fischerweg 1  
3700 Spiez  
Tel: +41 (0)79 379 23 83  
E-Mail: [info@gipfeltraeume.ch](mailto:info@gipfeltraeume.ch)  
[www.gipfeltraeume.ch](http://www.gipfeltraeume.ch)





## Gemeindewahlen 2012 ein Polit-Leckerbissen für Frauen

6. Februar 2012 um 20 Uhr in der Burgerstube

**1. Teil: Politik zum Schmuzzeln**

**2. Teil: Politische Inhalte**

mit Gemeinderätinnen, höchster Spiezerin, Abstimmungspräsidentin, GGR-Mitglieder, Kommissinsmitglieder, Parteivertreterinnen



**3. Teil: Unpolitische Leckerbissen**






**Wittwer Blumen  
Gartenbau**  
Gartenweg 3, 3700 Spiez

**3.1. bis 14.1.2012**  
*Orchidäen-Aktion*  
**35.– statt 48.–  
in diversen Farben**



[www.wittwerblumen.ch](http://www.wittwerblumen.ch)

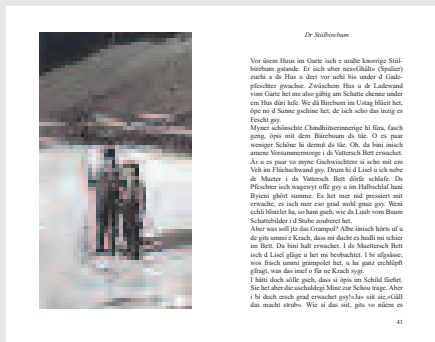
# FÜR NES FÜFI BROT

## ERIKA WIEDMER-MANI

**NEU!**  
Seeben  
erschienen



CHF 25.–  
©2011, 14x21 cm, 96 Seiten  
mit 20 farbigen Aufnahmen  
Berndeutsch  
ISBN 978-3-909532-92-6



Erika Wiedmer nimmt uns in ihrem stimmungsvollen Berndeutsch-Erzählband mit auf ihren Bergbauernhof.

In humorvollen, alltäglichen und oft auch nachdenklich stimmenden Geschichten gewährt sie Einblick in ihren Alltag und lässt uns teilhaben an ihrem Erinnerungsschatz. Es werden Familiengeschichten erzählt, ehrlich, unprätentiös. Vieles mag uns heute entbehrensreich erscheinen – Erika Wiedmer hat das nie so empfunden.

Nach wie vor verbringt sie zusammen mit ihrer Familie, den Kindern und den Grosskindern, den Sommer auf der Alp. Ihre Geschichten schreibt sie im Dialekt ihres Tales; dem Diemtigtal. Kommende Generationen werden erfreut sein, dass Ihnen die Erinnerungen erhalten bleiben.

**Autorin:** Erika Wiedmer-Mani, Reutigen

WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

### BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. «Für nes füfi Brot» zum Preis von CHF 25.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), Bestellung per E-Mail: [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

### VEREINE



**FREIES SPIEZ**  
DIE UNABHÄNGIGE POLITISCHE KRAFT

## Einladung

zum traditionellen Dreikönigshöck  
Donnerstag, 5. Januar 2012, 19 Uhr



Italien grüsst vom  
Spiezwiler

Liebe Freie Spiezerinnen und Spiezer,  
liebe Sympathisantinnen und Sympathisanten

Wir starten ganz unkonventionell ins neue Jahr, nämlich mit Pizza und Primitivo in der Paparazzi Lounge im Beo Center Spiezwiler. 2012 sind Gemeindewahlen in Spiez und auch dort möchten wir unkonventionell antreten.

Ab 19 Uhr gibt es Apéro bei Mario in der Paparazzi Café Lounge und Ihr habt die

Möglichkeit zu besichtigen, was es so alles gibt im BEO Center Spiezwiler. Anschliessend geniessen wir die Pizza des Hauses und wollen bei guten Gesprächen anstossen auf ein möglichst gutes Abschneiden des Freien Spiez im Herbst 2012.

Mit freundlichen Grüssen und den besten Wünschen zum Jahreswechsel.

Der Vorstand des Freien Spiez



Wir engagieren uns in Spiez  
[www.freies-spiez.ch](http://www.freies-spiez.ch)

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

## INFORMATIONSSABEND Mittwoch, 25. Januar 2012

Beginn um 19.30 Uhr im Schulhaus  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

### 9. und 10. Schuljahr

- als Berufsvorbereitung
- als Mittelschulvorbereitung

### Kaufmännische Grundbildung

- Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH
- Hotel-Tourismus-Handelsschule *hotelleriesuisse*
- Kaufmännische Berufslehre (E- und B-Profil)

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

Schulzentrum

noss.ch



### Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Fax 033 654 61 58  
Natel 079 656 20 42

## Bäume und Sträucher schneiden.



Rufen Sie mich an!  
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



## BailArte

Die Tanzschule in Interlaken

Kursdaten ab 16. Januar 2012

Mo 20.00h Salsa Anfänger  
(Männer gesucht für den Salsa Anfänger-Kurs! Kurs ist für alle Männer Gratis)  
Di 20.30h Salsa Mittelstufe

Mo 19.00h Zumba Anfänger  
Di 18.30h Zumba Mittelstufe  
Di 19.30h Zumba Fortgeschr.



Do 19.00h Salsaton ab 09.02.2012

Kursdauer: 6x  
Kosten: CHF 120.-/Kurs

Info und Anmeldung:  
bailArte – Luis Manrique  
079 671 37 08  
[www.bailarte.ch](http://www.bailarte.ch) [info@bailarte.ch](mailto:info@bailarte.ch)

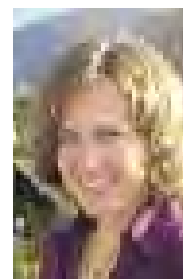
VEREINE

POLITIK 1|12



## Christliche Werte – menschliche Politik

### Herzliche Gratulation



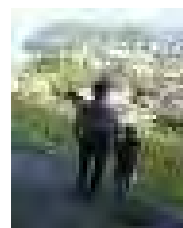
Anna Fink  
GGR-Präsidentin

Wir gratulieren Anna Fink herzlich zur Wahl als GGR-Präsidentin und wünschen ihr alles Gute für dieses Amt, dazu viel Freude und Erfolg in ihrer politischen Tätigkeit.

Ihnen, liebe Spiezerinnen und Spiezer, wünschen wir ein gesegnetes neues Jahr. Auch 2012 werden wir uns mit Herz und Verstand für die politischen Alltagsthemen einsetzen und sind überzeugt, dass auch im Alltäglichen...



... Aussergewöhnliches zu entdecken ist!



Für eine enkeltaugliche Politik

Ihre EVP Spiez  
[www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch)



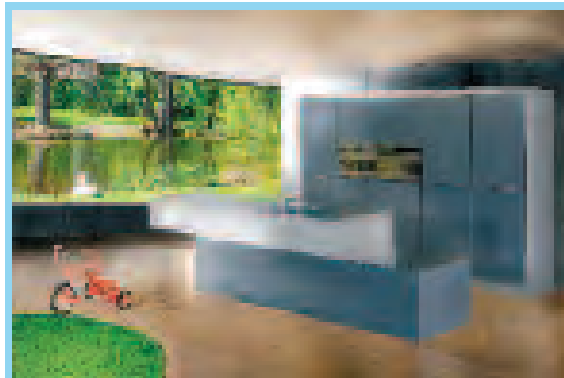
### Wer gewinnt den Weltcup im Riesenslalom 2012 in Adelboden?

Gewinnen Sie mit Radio BeO und  
SkyWork Airlines einen Flug  
nach London

Wetten Sie auf [www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch) auf Ihren  
Favoriten beim Riesenslalom vom 07.01.2012  
in Adelboden

88.8 MHz

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)



**REWEZA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen

**KÜCHEN AG**

Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax. 033 654 94 24

Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)

**LUAG**  
**LUGINBÜHL AG**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
[www.luag.ch](http://www.luag.ch) | [info@luag.ch](mailto:info@luag.ch)

*...mehrintüren*

**werner furer**

Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)

**In Spiez  
seit 25 Jahren**

Thomas Rubin • Bestattungsdienst  
Seestrasse 34 • 3700 Spiez • 033 654 40 50  
[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



VEREINE



## Alphalive-Kurs

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

### Was ist Alphalive?

Der Alphalive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken. Er beinhaltet Gastfreundschaft, gute Atmosphäre, ein gemeinsames Wochenende und Offenheit für kritische Fragen. Alphalive ist ein lebensbejahender Glaubenskurs, bei dem Sie Freunde fürs Leben gewinnen können und erst noch mit einem guten Essen vor jedem Treffen verwöhnt werden. Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken: Jede Ihrer Fragen und jede Meinung hat Raum. Alphalive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

### Was beinhaltet der Kurs?

Der Alphalive-Kurs besteht aus Inputs zu verschiedenen Themen wie:

- Wer war Jesus wirklich?
- Christsein – uninteressant, unwahr oder unattraktiv?
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage noch Krankheiten?
- Ist Vergebung möglich?
- Wie kann ich sicher sein, dass ich Christ bin?
- Christsein ja – aber die Kirche?

### Wer ist eingeladen?

Der Alphalive-Kurs richtet sich an alle. Speziell eingeladen sind Personen,



die am christlichen Glauben interessiert sind.

### Kursablauf

Der Alphalive-Kurs findet an 10 aufeinander folgenden Dienstagen statt. Es wird kein Kursgeld erhoben. Für die Essen und das Wochenende werden die Unkosten verrechnet.  
Kursbeginn: 17. Januar 2012, 19 Uhr mit einem Nachtessen  
Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende vom 3./4. März 2012.

### Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet in den eigenen Räumlichkeiten am Faulenbachweg 92, Spiez, statt.

Anmeldungen für den Alphalivekurs vom 17. Januar 2012 nimmt entgegen:

Christliches Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 16  
[office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)  
[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)

Anmeldeschluss:  
13. Januar 2012

**OrthoMedio**  
 Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
 Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

**Ferien vom 31.12.2011 bis und mit 9.1.2012**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Öffnungszeiten:  
 Di-Fr 09-12/13.30-18.00 Uhr, Sa 9-12 Uhr

**Kosmetik & Nailstudio**

**Gesichts-Behandlungen, z.B.:**  
 «Kleopatra»-Behandlung  
 «Entspannung»-Behandlung  
 «Express»-Behandlung

**Spezial-Behandlungen, z.B.:**  
 «Akne»-Behandlung  
 «Fuss»-Pflege (Müde Füsse)  
 «Hand»-Pflege (Anti Aging)  
 «Nagel»-Therapie  
 Neu! **Wimpernwelle**

**Manicure, Pedicure, Depilation, Make up-Kurse, Fuss French**

Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin  
 Claudia Schranz, 079 606 45 08  
 Oberlandstr. 40, 3700 Spiez  
 xcare.ch

Entschweben Sie in eine ferne Welt...

natursteinarbeiten  
 keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
 www.bircher-co.ch

keramik-einzigartig.ch

Telefon 033 654 24 24  
 Telefax 033 655 04 65

biologisch – vegetarisch – ayurvedisch

**MADHURA**

**Apéro einmal anders...**  
 mit feinen vegetarischen Häppchen für Ihre kleinen Feste und Anlässe

**Catering/Partyservice Therese Schori**  
 3704 Krattigen, Tel. 033 671 47 94  
 www.madhura-thun.ch

**RÖSTI SPIEZ**  
 PLATTENBELÄGE

www.roesti-spiez.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge  
 033 654 01 10 079 525 67 14

**Zäune und Tore**

Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte Montage

Fordern Sie jetzt den Katalog an!

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
 Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
 Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 frutiger@zaunteam.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
 Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
 Access Datenbankentwicklung  
 Beratung und Installationen  
 Internetlösungen

**Doris Glogger**  
 Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
 Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
 E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch

Brennstoffe Getränke

**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch

VEREINE



Gemeinsam beten

Ökumenische Abendgebete in unseren Ortskirchen  
 Gebetswoche für die Einheit der Christen 2012

Die KAS – Kirchliche Arbeitsgemeinschaft  
 Spiez lädt ein zur Gebetswoche  
 für die Einheit der Christen 2012

**Donnerstag, 12.1.2012, 19 Uhr**  
 EMK – Evangelisch methodistische  
 Kirche, Spiez

**Sonntag, 15.1.2012, 17 Uhr**  
 Katholische Kirche, Spiez

**Dienstag, 17.1.2012, 19 Uhr**  
 EGW – Evangelisches  
 Gemeinschaftswerk, Spiez

**Donnerstag, 19.1.2012, 19 Uhr**  
 Reformierte Kirche, Spiez

**Wir werden  
 alle verwandelt  
 durch den  
 Glauben an  
 Jesus Christus!**

(1. Korinther 15, 51-58)



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Samstag-Abend-Feier

Samstag, 14. Januar 2012  
17.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

### «O Trost der Welt, du stille Nacht!»

Sopran:	Daniela Eaton-Freiburghaus	Die Ref. Kirchgemeinde Spiez lädt alle Interessierten zu dieser Feier ganz herzlich ein!
Viola:	Martina Genge	
Orgel:	Urs Schweizer	
Liturgie:	Pfarrer Helmut Kaiser	



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Träff 60 plus

**Wann:** Jeweils Donnerstag, 14.30 Uhr  
**Wo:** Im Kirchgemeindehaus Spiez  
**Was:** Vorträge, Theater, Musikbeiträge, Zvieri

### 5.01.2012

Anekdoten und Geschichten über Madame de Meuron

Arthur Ryf, Erlach, liest aus «Madame de ...» von Susy Langhans-Maync und spielt Salonwalzer auf dem Flügel



Reformierte Kirchgemeinden  
Reichenbach und Spiez  
Katholische Pfarreien  
Frutigen und Spiez

## Taizé

Ökumenische Abendfeier im Tal und am See

### Meditative Gesänge – Lesungen – Stille – Gebet

In regionalen, ökumenisch getragenen und gestalteten Feiern, abwechselungsweise in Reichenbach und Spiez, soll der spirituelle Schatz der Gemeinschaft von Taizé gepflegt werden.

Herzlich willkommen!

### Jeden 2. Donnerstag im Monat von 19 bis 19.45 Uhr:

12. Januar	Kirche Reichenbach
9. Februar	Zentrum Bruder Klaus, Spiez
8. März	Kirche Reichenbach
12. April	Schlosskirche Spiez
10. Mai	Kirche Reichenbach
14. Juni	Schlosskirche Spiez
12. Juli	Kirche Reichenbach
9. August	Schlosskirche Spiez
13. September	Kirche Reichenbach
11. Oktober	Schlosskirche Spiez
8. November	Kirche Reichenbach
13. Dezember	Zentrum Bruder Klaus, Spiez



# Anneler

**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

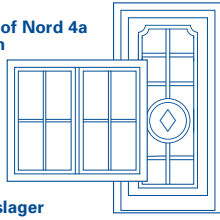
Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

# zbinden ag bauelemente

3752 Wimmis  
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager



## VEREINE



EVANGELISCHES GEMEINSCHAFTSWERK SPIEZ

## Neu: Kornmatt-Kaffee

Kornmattgasse 8, Spiez

Gemeinschaft geniessen bei Kaffee und  
Kuchen in der Kornmattgasse 8

jeden 2. + 4. Donnerstag  
ab 12. Januar 2012  
14.00 bis 17.00 Uhr

Ein Angebot des Sozialwerks  
EGW Spiez



# Heizöl aeberhard

## Brennstoffe

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH  
3664 Burgistein BE  
Telefon 033 359 33 33

**POPNET**  
POPNET Elektronik AG

- PC Support / PC Einzel
- PC & Net. Expansion für Firmen
- Verbindungen / LAN / Intranet / Internet
- Netzwerke / Server / Drucker
- Computer-Shop / Verkauf
- Reparatur
- Service / Schulung / PC-Netzwerke

Telefon 033 654 33 43  
Fax 033 654 33 43  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

**HERMÖPÄTHIE**  
BEZ

Stéphanie Nussbaum  
Dipl. Naturheilerin / Phytotherapeutin  
Dipl. Ernährungsberaterin  
Dipl. Gesundheitspädagogin

Herzweg 15, 3700 Spiez  
www.steph-nussbaum.ch

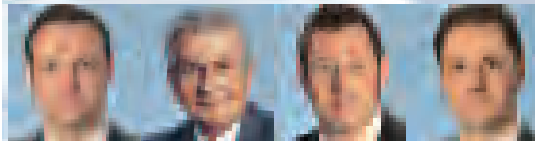
**Nussbaum** Gartenbau  
Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

## Allgemeine Bestattungs AG

Seit 1925



Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50  
Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin  
Inhaber

**Auto- und  
Bootssattlerei  
Sonnenstoren**

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch



# Unsere Kundin Anna Michelsen berichtet.

## 1. Bericht.



**Anna Michelsen, 7. Dezember 2011, vor Behandlungsbeginn**  
(Zwischenbericht mit Fotos folgt im Frühjahr 2012, der Schlussbericht im Sommer 2012)

### Mein 1. Bericht

Während meiner Schwangerschaft habe ich 15 Kilos zugenommen. «Die kriege ich schon weg», dachte ich. Und tatsächlich gingen im ersten Jahr 10 Kilos weg. In der Folge war das Problem einfach: ich musste dieselben 10 Kilos regelmässig wegstreifen, weil sie immer wieder zurück kamen! Unzählige Methoden habe ich ausprobiert aber die lästigen Kilos kamen immer wieder zurück. Ich weiss nicht wie viele schöne Kleider ich habe, die regelmässig immer wieder zu klein oder zu gross sind. Und das nervt!

Seit Jahren sehe ich mir die Fotos von Tania Schmocker (2 Berichte [www.aare-praxis.ch](http://www.aare-praxis.ch) dann News anklicken!) mit grosser Bewunderung an. Ich war begeistert, wie gut sie aussieht und wie mutig sie ist! Wenn ich dann die Fotos von Cornelia Krebs (3 Berichte [www.aare-praxis.ch/news.htm](http://www.aare-praxis.ch/news.htm)), deren Körperbau mit meinem ähnlich ist, gesehen habe, wurde mir plötzlich bewusst, dass ich es auch schaffen könnte! Wenn... Genau das ist es: das grosse Wenn: wenn ich mit mir hart genug bin und wenn ich die richtige Unterstützung finde! Schlussendlich geht es nur um das Eine: möchte ich überhaupt meine nervigen Kilos weiter mit mir herumschleppen? Nein! Also habe ich

mich entschieden: ich nehme mir diese zwei Frauen als Vorbild und schaffe es auch! Ich besuchte die Aare-Praxis, wurde überzeugend beraten über die Therapiekombination Endemologie-Body-Reset-Bewegung und beschloss, diese Methode und die Unterstützung zu nutzen. Mir wurde angeboten, als Modell mit zu machen. Das war die grosse Herausforderung für mich und ich brauchte Zeit zu überlegen. Kurz von Weihnachten anfangen? Fotos in Unterwäsche im Wohnort zu publizieren? Ich, die nie Bikini trage?! Ja natürlich mache ich mit! Wegen Feigheit werde ich diese Chance nicht verpassen!!!

Also habe ich sofort angefangen und habe schon ein angenehmes Erlebnis. Das Menü ist unkompliziert und schmeckt gut, auch meine Kinder lieben das Essen. Dazu kommt die Unterstützung des Bindegewebes mit Endemologie ein bis zwei Mal pro Woche und natürlich viel Bewegung in den freien Natur. Und die Waage zeigt schon eine erfreulichere Zahl als letzte Woche!! Ich freue mich auf das gute Ergebnis in den nächsten Monaten. Ich werde schon bald darüber berichten.  
10. Dezember 2011  
Anna Michelsen, Interlaken

**Aare-Praxis für Endemologie**  
Rugenparkstrasse 7, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 23 24

[www.aare-praxis.ch](http://www.aare-praxis.ch)

## Ihre Werbung im SpiezInfo

### Inserate

1/1 Seite Hochformat 149x216mm Fr. 460.–	1/2 Seite Querformat 149x106mm Fr. 285.–	1/2 Seite Hochformat 72x216mm Fr. 285.–	1/4 Seite Querformat 149x51mm Fr. 190.–	1/4 Seite Hochformat 72x106mm Fr. 190.–	1/8 Seite Querformat 72x51mm Fr. 90.–
---	---	--	--	--	--

1/1 Seite  
1/2 Seite  
1/4 Seite  
1/8 Seite

**Einzelpreise**  
Fr. 460.–  
Fr. 285.–  
Fr. 190.–  
Fr. 90.–

**ab 6 Inseraten**  
Fr. 380.–  
Fr. 240.–  
Fr. 160.–  
Fr. 75.–

**ab 12 Inseraten**  
Fr. 360.–  
Fr. 220.–  
Fr. 150.–  
Fr. 70.–

**Zuschläge:**  
Umschlagseite +50%  
Platzierungswünsche +20%

in Kombination mit **BÖDELinfo -10%** (gilt nur für Inserate)

Alle Preise exkl. 8% MWST.

### Beihefter

Heften Sie Ihr Flugblatt, Mitteilungs- und Prospektblatt in der Heftmitte ein.  
Fr. 880.– (pro Ausgabe kann nur eine Mitteilung mitgeheftet werden, deshalb bitte frühzeitig reservieren.)

### Beilagen

Fr. 1'280.– inkl. Porto (bis 50g Gewicht)

Alle Preise exkl. 8% MWST.

### Gewerbeinfo

Fr. 310.– pro Seite

- Nur für Spiezer Gewerbe
- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Preisangaben etc.)
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG

Alle Preise exkl. 8% MWST.

### Publikationstarife Vereine

**Grösse:**  
1/2 Seite Fr. 85.–  
1/1 Seite Fr. 110.–  
jede weitere Seite Fr. 160.–

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 800 Zeichen betragen. Vereinslogo und Farbbilder erwünscht.
- Die Beiträge der Vereine werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate und Logos, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inseratentarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinssponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

Alle Preise inkl. 8% MWST.

### Veranstaltungskalender

Gratis-Meldungen für Veranstaltungskalender ausschliesslich an:  
Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

### Wo ist das?

#### Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.



#### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

#### Einsendeschluss

Donnerstag, 12. Januar 2012

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

**Auflösung Dezember:** Stiftung WOHIN, Spiez

**Gewinner:** Debora Winkler, Faulensee

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



## Erziehung ist ...

### ... Beispiel und Liebe, sonst nichts.

Friedrich Fröbel

#### Streiten – ist wichtig und macht ihr Kind konfliktfähig

Kinder streiten häufig und oft auch heftig. Dieser Abend zeigt auf, warum das so ist. Sie bekommen Tipps, was Sie als Eltern in diesen Situationen tun können und was Sie besser lassen sollen.

**Kurs 80:** Do, 12.1.2012, 20–22 Uhr  
**Anmeldeschluss:** 3.1.2012

#### Haben Sie Ihr Kind heute schon gelobt?

Lob ist wohlthuend für Gross und Klein. Loben kostet nichts und bringt viel Gewinn! Dieser Abend gibt Anregungen und viel Motivation.

**Kurs 81:** Do, 19.1.2012, 20–22 Uhr  
**Anmeldeschluss:** 9.1.2012

#### Strafe muss Sinn machen

Dieser Kurs zeigt Wege auf, wie, wann, wo und warum Strafen nötig und wirksam sind.

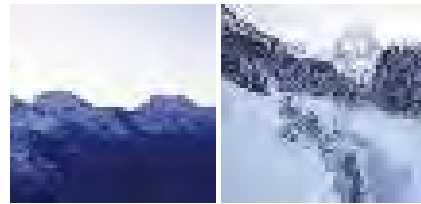
**Kurs 82:** Do, 26.1.2012, 20–22 Uhr  
**Anmeldeschluss:** 16.1.2012

Alle Kurse leitet Isabelle Reusser, Erwachsenenbildnerin, Spiez und finden im Ref. Kirchgemeindehaus Spiez statt, im Schulraum 1 im EG.

Jeder Abend kostet 30 Franken.



Info und Anmeldung  
Tel. 033 654 44 94  
[info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch)  
[www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)



# Januar 2012

## AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

28.10.–31.3.	Fotoausstellung	8.00–21.00 Uhr ABZ, Gästehaus Seeblick, Spiez
11.11.–8.1.	Bilderausstellung: Ort Liechti	Gwatt-Zentrum, Gwatt
21.11.–14.1.	Ausstellung Herbert Siegenthaler	Bibliothek, Spiez
3., 17., 31.1.	Führungen KP Heinrich	17.00 Uhr Parkplatz Inforama, Hondrich
22.1.	Lehrlingsfrisieren	10.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

## BRAUCHTUM, MARKT

1.1.	Neujahrsapéro	10.30 Uhr Schloss, Spiez
------	---------------	-----------------------------

## KONZERT, MUSICAL

7., 8.1.	Kammermusik-Konzerte Hondrich: Neujahrskonzert Salonensemble «l Galanti»	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
13.1.	Kultur im Regezkeller: Heute Abend: Zauberflöte!	20.15 Uhr Regezkeller, Spiez
20.1.	Wyss/Straumann, Ges(t)ammelte Werke/Edition II	20.15 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
25.1.	Senioren-Stubete	14.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
27.1.	Kultur im Regezkeller: «Roti Rösli» – Eine musikalische Wurzelbehandlung	20.15 Uhr Regezkeller, Spiez
28.1.	Konzert: Michael von der Heide	20.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

## GASTRONOMIE, KULINARIK

24.11.–12.1.	Winterkarte «Kaffee»	Gwatt-Zentrum, Gwatt
14.1.	Treberwurstessen Zinigchor Einigen	11.00–21.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
15.1.	Treberwurstessen Zinigchor Einigen	11.00–14.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
28.1.–24.3.	Griechische Wochen	Gwatt-Zentrum, Gwatt

## LEBENSHILFE, RELIGION

1.1.	Sehnsucht nach Liebe	17.00–18.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
8.1.	Liebe wird ausgesendet	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
15.1.	Drei Ausdrucksweisen der Liebe	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
21.1.	KIK und Teenie KIK	9.00/9.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
22.1.	Drei Modelle der Liebe	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
29.1.	Liebe ist lernbar	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez

## LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG

5.1.	Singletreff 55+	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
16.1.	Vortrag «Freeride Ueli Kestenholz»	20.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
18.1.	Lesung Paul Wittwer «Widerwasser»	20.00 Uhr Bibliothek, Spiez
24.1.	Multivision «Der Blindgänger»	19.30–21.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
26.1.	Stilltreff	20.00–21.30 Uhr Praxis für die Frau, Seestrasse 30, Spiez
31.1.	Vortrag «Der Abenteurer»	19.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

Hast DU noch keins?

aus design

brühl roro

möbel allenbach

hintergasse 17 3110 mühlrieden  
011 721 12 88 www.rexdesign.ch

SPORT

8., 22.1.	Ä Halle wo's fägt	9.30–11.30 Uhr Turnhalle Seematte, Spiez
9.1.–31.12.	Selbstverteidigung für Einsteiger und zum Repetieren	9.30–10.45 Uhr Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
12., 19., 26.1.	Ski-Fit «Top 10» für den Winter	20.00–21.45 Uhr Turnhalle Dürrenbühl, Spiez
17.1.–18.12.	Judo Jugend-Anfängerkurs 2012	18.15–19.30 Uhr Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
21.1.	18. BEO-Cup 2012 Badminton	9.00–21.00 Uhr Mehrzweckhalle ABC-Zentrum, Spiez
22.1.	18. BEO-Cup 2012 Badminton	8.30–17.00 Uhr Mehrzweckhalle ABC-Zentrum, Spiez

**Februar 2012** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00

**aldega** AG  
Bodenbeläge  
SPIEZ

**Ihr Spiezer Bodenleger**

Telefon 033 654 23 66

**100% saubere Energie – Bauen Sie sich Ihr Kraftwerk auf dem eigenen Dach**

Solarstrom – Solarwärme – Wärmepumpen

**beosolar.ch**  
Erneuerbare Energie

**beosolar.ch GmbH**  
Stütz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44  
[www.beosolar.ch](http://www.beosolar.ch)

**MOVIEWORLD 3D KINOS-RESTAURANT SPIEZ**

Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

**Restaurant mit Terrasse:**  
Reichhaltige Menükarte, Pizzas, Flammkuchen, Salatbuffet, Tagesmenu mit Kundenkarte

**Freitag 17.00-19.00 Uhr:**  
**Surprise 2 für 1**

.....

**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel • Solarium • TRC • Fitness**

**Geschenk-Idee: Kino-Gutscheine ...**

Ihre Bauunternehmung

**LANZ** in **SPIEZ**  
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

AUS ERFAHRUNG IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

**Aus Erfahrung**

**AEK**  
BANK 1826

Service macht den Unterschied

 033 655 66 55

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ



Reparaturservice  
für alle Marken!

